

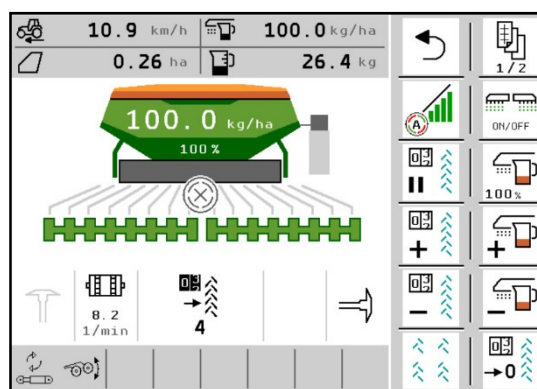
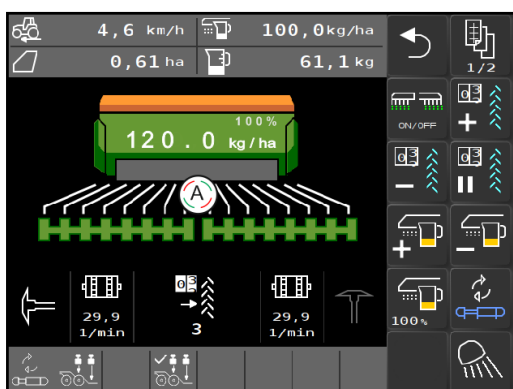
# Manual de instrucciones

## AMAZONE

### Software ISOBUS

#### Sembradora

#### Cataya / Centaya / Avant 02



MG5368  
BAG0145.19 01.24  
Printed in Germany

SmartLearning



**Leer y observar las presentes  
instrucciones de servicio antes  
de la primera puesta en  
servicio.  
Conservarlas para un uso  
futuro.**

**es**



# *No puede ser*

*ni incómodo ni superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse por ellas, pues no basta con escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funcionará por sí solo. La persona en cuestión además de infligirse daños a sí misma, también cometería el error de culpar a la máquina por el fallo en vez de a sí mismo. Para garantizar el éxito de la operación hay que penetrar los misterios de la máquina o familiarizarse con cada componente de la máquina y su manejo. Solo de este modo usted puede estar satisfecho con la máquina y consigo mismo. El propósito de este manual de instrucciones es lograr este cometido.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*



---

**Dirección del fabricante**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-mail: amazone@amazone.de

---

**Pedido de recambios**

---

Podrá acceder libremente al catálogo de recambios en el portal de recambios [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Enviar los pedidos al establecimiento especializado de AMAZONE más cercano.

---

**Acerca de estas instrucciones de servicio**

---

N.º de documento: MG5368

Fecha de creación: 01.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

## Prefacio

---

## Prefacio

---

Apreciado cliente:

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en servicio, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o contacte con su socio de servicio.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

## Valoración del usuario

---

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora usted contribuye a diseñar unas instrucciones de servicio cada vez de mayor facilidad de manejo para el usuario.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Indicaciones para el usuario.....</b>	<b>7</b>
1.1	Finalidad del documento.....	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio.....	7
1.3	Representaciones utilizadas.....	7
<b>2</b>	<b>Instrucciones generales de seguridad.....</b>	<b>8</b>
2.1	Representación de los símbolos de seguridad.....	8
<b>3</b>	<b>Descripción de producto.....</b>	<b>9</b>
3.1	Software.....	9
3.2	Jerarquía del software ISOBUS.....	10
3.3	Menú Campo / Ajustes.....	11
<b>4</b>	<b>Menú de campo.....</b>	<b>12</b>
4.1	Menú Trabajar.....	13
4.1.1	Indicar en el terminal.....	14
4.1.2	Desviación del estado nominal.....	15
4.1.3	Circular por carretera.....	15
4.1.4	Miniview en el Section Control.....	16
4.1.5	Conectar y desconectar la máquina.....	17
4.1.6	Predosificación.....	18
4.1.7	Paro previo.....	18
4.1.8	Section Control.....	19
4.1.9	Preselección para funciones hidráulicas.....	20
4.1.10	Modificar la cantidad nominal.....	21
4.1.11	Sistema de trazado de carriles.....	22
4.1.12	Conmutación de secciones de brazo (opcional).....	24
4.1.13	Alumbrado de trabajo.....	24
4.1.14	Función charca.....	25
4.1.15	Modo GPS-Recording para registrar un límite de campo.....	25
4.1.16	Procedimiento de empleo.....	26
4.2	Menú Calibrar.....	27
4.3	Menú Llenar.....	30
4.4	Menú Vaciado.....	31
4.5	Menú Documentación.....	32
<b>5</b>	<b>TwinTerminal 3.....</b>	<b>33</b>
5.1	Descripción de producto.....	33
5.2	Calibrar sistema de dosificación.....	35
5.3	Vaciado de restos.....	37
<b>6</b>	<b>Mandos multifuncionales AUX-N.....</b>	<b>38</b>
<b>7</b>	<b>Mando multifuncional AmaPilot+.....</b>	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Ajustes.....</b>	<b>41</b>
8.1	Máquina.....	42
8.1.1	Carril.....	43
8.1.2	Dosificador.....	45
8.1.3	Sensor de posición de trabajo.....	47
8.1.4	Turbina.....	48
8.1.5	Presión de la reja.....	49
8.1.6	Velocidad.....	50
8.1.7	Geometría.....	52
8.1.8	Selección de depósito.....	54
8.1.9	Acoplar unidad Bluetooth.....	55
8.2	Perfil.....	56
8.2.1	Configurar ISOBUS.....	57
8.2.2	Configurar indicador multifunciones.....	58
8.2.3	Configurar asignación libre de teclas.....	58

## Indicaciones para el usuario

---

8.2.4	Configurar la rampa de arranque .....	59
8.3	Información.....	60
8.4	Producto .....	61
8.4.1	Seleccionar el volumen de dosificación .....	63
8.4.2	Introducir tiempo de conexión, tiempo de desconexión para Section Control.....	63
8.4.3	Optimizar tiempos de desconexión para Section Control.....	65
<b>9</b>	<b>Fallo.....</b>	<b>66</b>
9.1	Alarma / Advertencia y aviso.....	66
9.2	Fallo de la señal de velocidad de ISOBUS .....	66
9.3	Tabla de fallos .....	67

# 1 Indicaciones para el usuario

---

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

## 1.1 Finalidad del documento

---

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

## 1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

---

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

## 1.3 Representaciones utilizadas

---

### Acciones y reacciones

---

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Siga el orden de las indicaciones de manipulación prescritas. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1  
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

### Enumeraciones

---

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

### Números de posición en las figuras

---

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. Ejemplo:

- (1) Posición 1

## 2 Instrucciones generales de seguridad

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

### 2.1 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



#### PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



#### ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



#### PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



#### IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



#### INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a aprovechar de forma óptima todas las funciones de la máquina.



### 3 Descripción de producto

Con el software ISOBUS y un terminal ISOBUS se puede comprobar, manejar y supervisar cómodamente las máquinas AMAZONE.

El software ISOBUS trabaja con las siguientes sembradoras AMAZONE:

- **Cataya**
- **Centaya**
- **Avant 02**

Durante el trabajo

- el menú de trabajo muestra todos los datos de trabajo,
- la máquina se maneja mediante el menú de trabajo,
- el software ISOBUS regula la dosis de aplicación en función de la velocidad de marcha.

#### 3.1 Software

Estas instrucciones de servicio son válidas a partir de la versión del software:

NW257-H / NW386

Todo el software instalado debe corresponder a la versión actual.

De lo contrario:

- No será posible trabajar
- Contactar con el distribuidor

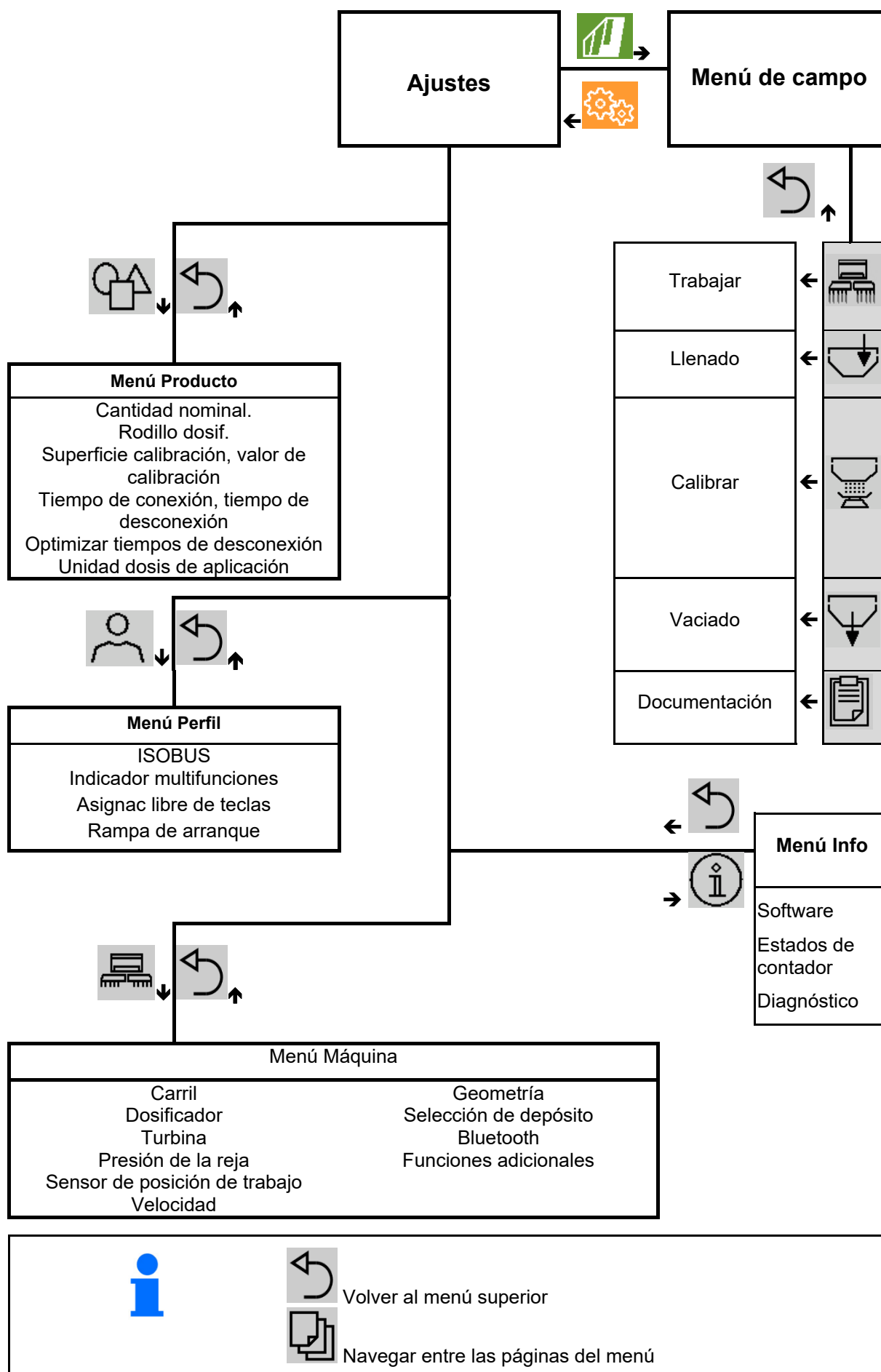


La siguiente versión de software  
no es compatible:

TwinTerminal

F45064

### 3.2 Jerarquía del software ISOBUS



### 3.3 Menú Campo / Ajustes

Una vez conectado el terminal de mando se activa el menú de campo



Cambiar al menú de campo



Cambiar al menú Ajustes

→ El símbolo seleccionado se muestra en color.

**Menú de campo para utilización de la máquina:**



**Menú Ajustes para ajustes y administración:**



## 4 Menú de campo

- Menú Trabajar  
Manejar la máquina en el campo
- Menú Llenar
- Menú Calibrar  
al control de cantidades nominales antes de la siembra
- Menú Vaciado
- Menú Documentación



Rango posible para la velocidad de marcha con los ajustes actuales









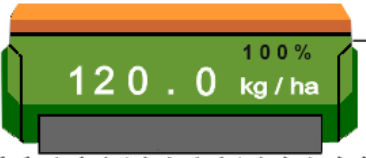

















Cambiar indicación en display de Vista Día a Vista Noche, y viceversa.



## 4.1 Menú Trabajar

Antes de iniciar la siembra

- Introducir los datos de producto,
- Realizar la calibración.

Superficie de indicación		Superficies de manejo			
		Página 1		Página 2	
 0.0 km/h  150.0 kg/ha  2.9 ha  347.7 kg		 1 / 2		 2 / 2	
		 ON/OFF			
		 100 %		 REC	
 15.5 U/min  1  1  15.5 U/min		 +			
		 -			
		 → 0			
					

### 4.1.1 Indicar en el terminal

		4 campos para indicación multifuncional
	<p>(1) Depósitos Se pueden administrar varios depósitos. Los depósitos no activos se representan en gris:</p> <p>(2) Dosis de aplicación actual en kg/ha y %</p> <p>(3) Nivel de llenado</p> <p>→ Conectar / desconectar Section Control</p> <p>→ Máquina elevada / bajada</p> <p>→ Indicador de funcionamiento del sistema</p> <p>→ Visualización de semillas</p> <p>→ Trazar carril</p>	
	<p>(1) Presión de la reja</p> <p>(2) Dosificador 1 izq.</p> <p>(3) Sistema de trazado de carriles</p> <p>(4) Dosificador 2 dcha.</p>	

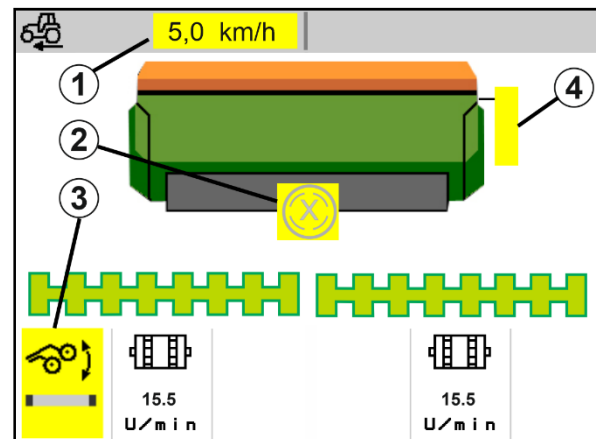
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
							(1) Posición de los discos trazadores izq.
							(2) Función de preselección hidráulica activa
							(3) Función de preselección hidráulica seleccionada
							(4) Aumento de la dosis de semillas con presión de la reja
							(5) Alumbrado de trabajo ON
							(6) Intervalo de carril ON
							(7) Posición de los discos trazadores dcha.

Navegar entre las interfases dentro del menú Trabajar.

#### 4.1.2 Desviación del estado nominal

Las indicaciones amarillas son una observación sobre la diferencia respecto al estado nominal.

- (1) Velocidad simulada activa / Fuente de información no disponible
- (2) Se cumplen todas las condiciones para Section Control.
- (3) Presión de la reja con las rejas elevadas
- (4) Depósito de semillas vacío

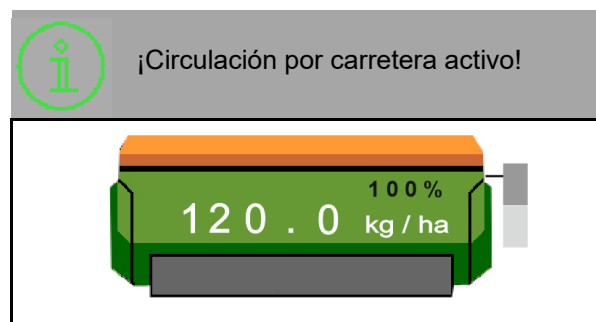


#### 4.1.3 Circular por carretera

Con una velocidad de marcha superior a 20 km/h la máquina pasa a modo Circulación por carretera.

La dosificación no puede iniciarse.

El modo desplazamiento por carretera se desactivará si se conecta la máquina estando parada.

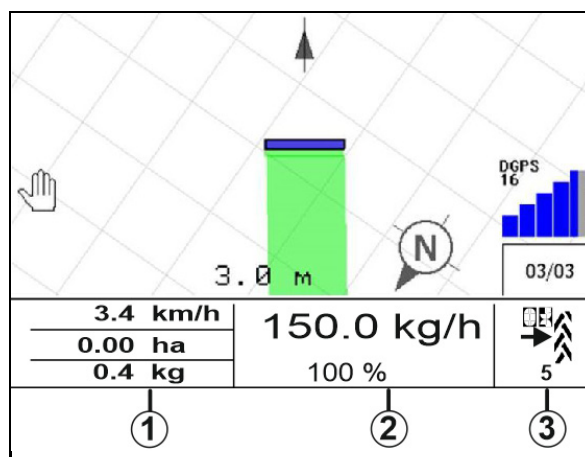


#### 4.1.4 Miniview en el Section Control

Miniview es una sección del menú Trabajo mostrado en el menú Section Control.

- (1) Indicación multifunción
- (2) Cantidad nominal
- (3) Sistema de trazado de carriles

También se mostrarán indicaciones en la Miniview.



Miniview no puede ser mostrado en todos los terminales de mando.



## 4.1.5 Conectar y desconectar la máquina

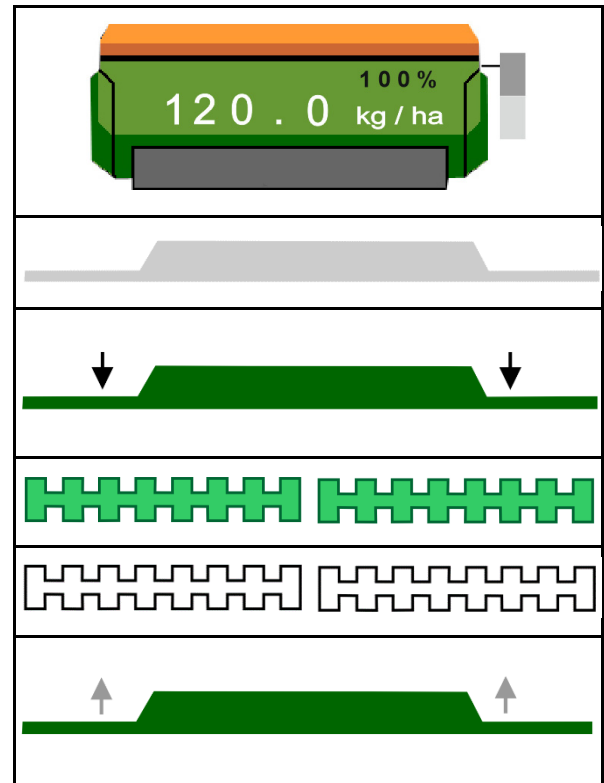


### Conectar/Desconectar la máquina

Antes de iniciar la siembra, conectar la máquina.

- La siembra se inicia al arrancar, con la máquina en posición de trabajo.
- La siembra puede interrumpirse durante la marcha en posición de trabajo.
- La siembra se puede continuar durante la marcha.

- Máquina apagada
- Máquina encendida
- Posición de trabajo
- listo para la siembra
- Siembra con velocidad de marcha
- ninguna siembra
- Máquina encendida
- No es posición de trabajo
- Cabecera



Si se usa la máquina después del extremo del campo, se inicia automáticamente la dosificación.



La desconexión de la dosificación puede resultar útil, ya que un movimiento mínimo por parte del sensor de radar ya puede iniciar el dosificador (p. ej., si se realizan maniobras en el campo en posición de trabajo).

#### 4.1.6 Predosificación

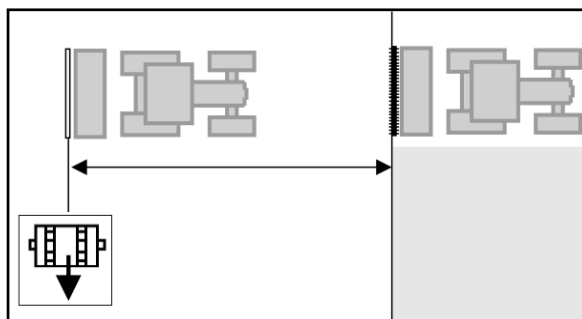


##### Predosificación al inicio del campo

La predosificación permite una preparación precisa de las semillas al inicio del campo. De este modo se evitan superficies no sembradas al inicio del campo.



Iniciar la predosificación cuando se haya alcanzado el campo una vez haya transcurrido el tiempo de predosificación.



El tiempo debe conocerse.

Véase el menú Máquina/ Dosificador



La máquina debe estar encendida.

#### 4.1.7 Paro previo

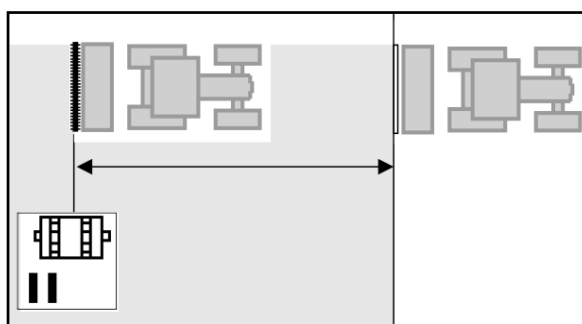


##### Paro previo al final del campo

El paro previo permite una parada precisa de la siembra al final del campo.



Iniciar el paro previo cuando se haya alcanzado el final de campo, una vez transcurrido el tiempo de paro previo.



El tiempo debe conocerse.

Véase el menú Máquina/ Dosificador

## 4.1.8 Section Control



### Conectar y desconectar Section Control en la máquina



Condiciones para Section Control:

- El terminal debe estar equipado con Section Control.
- Section Control conectada desde el terminal (no es necesario en AmaTron 4).
- Máquina sin fallos.

→ La siembra se inicia al arrancar, con la máquina en posición de trabajo y encendida.



1. Conectar Section Control.



2. Conectar la máquina.

→ La siembra se inicia al arrancar, con la máquina en posición de trabajo y encendida.

Section Control conectado.

→ Se cumplen todas las condiciones para Section Control.

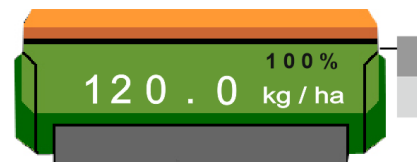
Section Control desconectado.

→ Section Control registrado en el terminal.

→ No se cumplen todas las condiciones para Section Control.

Section Control saturado manualmente:

→ Travesaño de siembra rojo; la siembra ha sido interrumpida.



## 4.1.9 Preselección para funciones hidráulicas



### Preselección para funciones hidráulicas

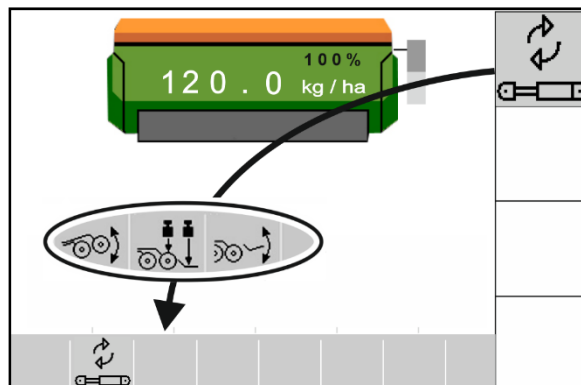


1. Preseleccionar funciones hidráulicas.





→ La función de la preselección hidráulica se muestra en la parte inferior del menú de trabajo.

2. Accionar la unidad de mando *verde* del tractor.

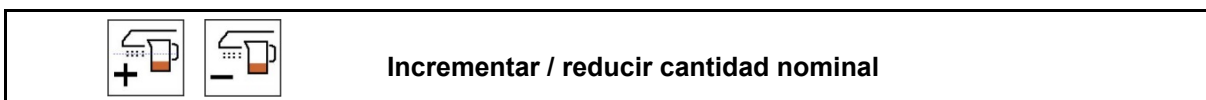
→ Se ejecuta la función hidráulica preseleccionada.



En función del equipamiento de la máquina deberán preseleccionarse las siguientes funciones hidráulicas desde el terminal de mando.

-  Trabajar con / sin presión de la reja o de la rastra. Si la presión de la reja alcanza el punto de conmutación ajustado, aumentará automáticamente la cantidad de semillas.
-  Levantar / utilizar las rejás.
-  Levantar / utilizar la rastra de de precisión.
-  Replegar y desplegar

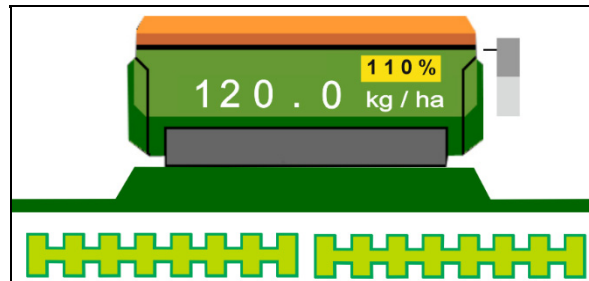
## 4.1.10 Modificar la cantidad nominal





La cantidad nominal puede variarse arbitrariamente durante el trabajo.


La dosis nominal modificada se muestra en el menú de trabajo:

- en kg/ha
- en porcentaje (con marca amarilla)



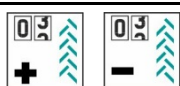
- 

En función de la tecla pulsada se aumenta la cantidad de semillas por el paso de cantidades (p. ej.+10%).
- 

Restablecer la cantidad de semillas al 100%.
- 

En función de la tecla pulsada se reduce la cantidad de semillas por el paso de cantidad (p. ej.-10 %).

### 4.1.11 Sistema de trazado de carriles



Restablecer el contador de carriles

Preconectar el contador de carriles



Restablecer el contador de carriles al valor inicial 1



- (1) Se crea la indicación del carril.  
El carril se crea de acuerdo con el ritmo de carriles.

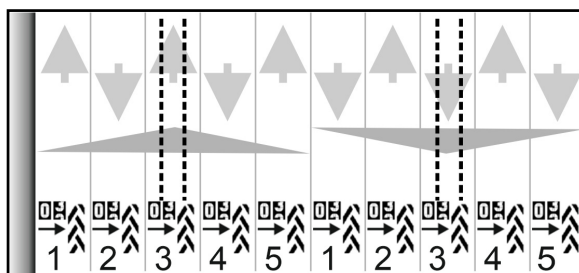
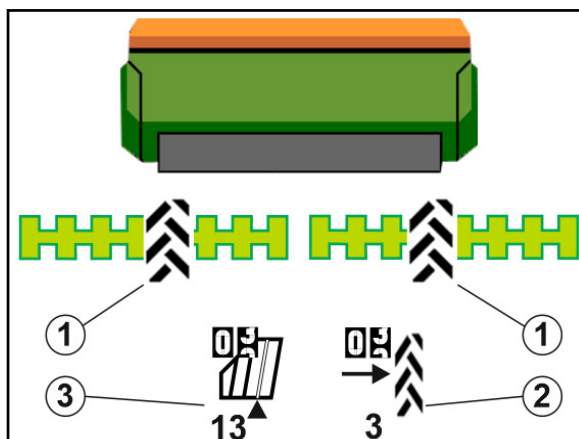
- (2) Indicación contador de carriles

- o El contador de carriles cuenta las pasadas sobre el campo.
- o El contador de carriles se activa al levantar la máquina.
- o En la primera pasada sobre el campo, el contador de carriles debe estar en 1 para que el carril se cree en la traza correcta.





De ser preciso, poner el contador de carriles a 1.

- o   El número de carriles se puede corregir en cualquier momento en el caso de que se produzca un conteo involuntario al levantar la máquina.
- o Si se repite el ritmo de conteo, el contador de carriles vuelve a empezar con 1.





- (3) Indicación del contador de trazados GPS

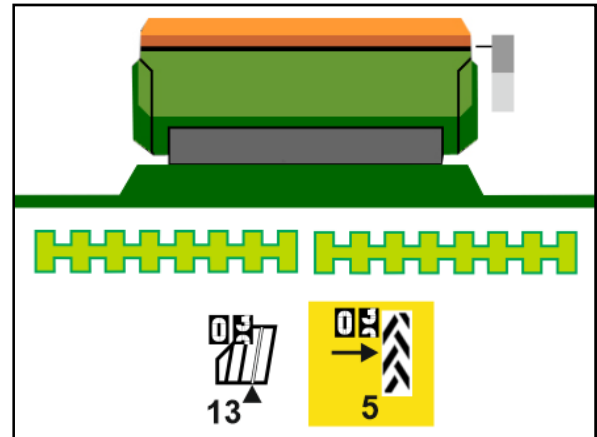
El contador de trazados cuenta las pasadas sobre el campo (solo en carril ISOBUS basado en ISOBUS)

- o  Las informaciones sobre los carriles se transmiten a través de ISOBUS.
- o  Las informaciones sobre los carriles no se transmiten.




### Suprimir reconexión del contador de carriles

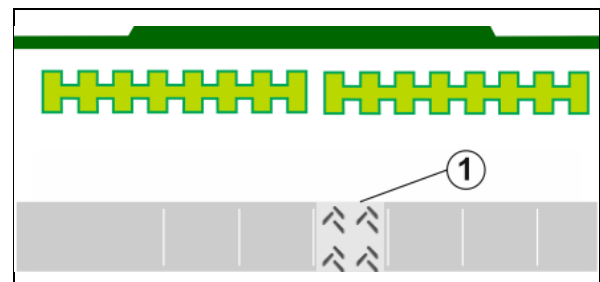
1.  Pausar el contador de carriles.  
La reconexión del contador de carriles está interrumpida.
- Indicación Contador de carriles marcada en amarillo.
2.  Anular pausa del contador de carriles.



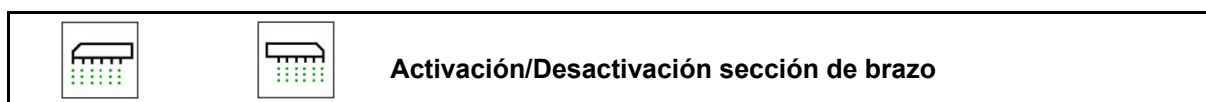
### Conectar/Desconectar intervalo carril

- (1) Intervalo carril conectado.

 El intervalo carril debe estar seleccionado en el menú de máquina.



#### 4.1.12 Conmutación de secciones de brazo (opcional)



Las dos secciones de brazo de la máquina pueden conectarse y desconectarse por separado.



Conectar/Desconectar sección de brazo izq.

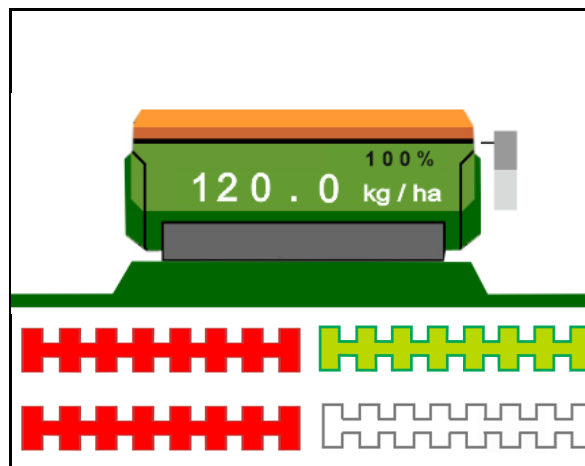


Conectar/Desconectar sección de brazo drcho.

- La sección de brazo puede conectarse durante la siembra.
- La sección de brazo puede preseleccionarse parada.

Indicación sección de brazo izq. desconect. →

Indicación preselección sección de brazo izq. desconect. →



#### 4.1.13 Alumbrado de trabajo



Indicación alumbrado de trabajo conectada →





#### 4.1.14 Función charca



##### Conectar / desconectar la función charca

La función charca permite atravesar zonas con agua con la máquina levantada sin interrumpir la siembra.



1. Activar la función charca durante la marcha antes de la charca.
  2. Levantar la máquina antes de la charca.
  3. Realizar toda la pasada sin interrumpir la siembra.
  4. Volver a utilizar la máquina.
- La función charca se desactiva.



#### 4.1.15 Modo GPS-Recording para registrar un límite de campo



##### Conectar/Desconectar el modo Recording-GPS

Con el modo Recording conectado, se puede grabar un límite de campo sin que la máquina esté en la posición de trabajo (dosificación interrumpida, no se sigue contando los carriles).



1. Conectar Recording - Recorrer límite de campo.

Se muestra observación →



2. Desconectar Recording - al maniobrar en la parcela.
3. Tras recorrer el contorno del campo, crear el límite de campo con el menú GPS.
4. Volver a borrar la superficie trabajada (depende del terminal), ya que el contorno se identifica como superficie trabajada.



## 4.1.16 Procedimiento de empleo



Para mantener la dosis de aplicación ajustada debe calcularse el factor de calibración antes de la aplicación.

1. Colocar en posición de trabajo.
2. Centaya / Avant 02: Conectar la turbina.
3. En el terminal de manejo en menú de campo: seleccionar trabajar.
4. Bajar el disco trazador deseado.



5. Si fuera preciso, activar Section Control.



6. Conectar la máquina.

7. Arrancar y comenzar con la siembra.
  8. Parar aprox. a 30 m y comprobar siembra.
- En posición de extremo de campo se detiene automáticamente la dosificación.
  - Una vez alcanzado el extremo del campo se inicia la dosificación en cuanto se alcance la posición de trabajo.
  - Al parar se detiene automáticamente la dosificación.



- En caso necesario, desconectar la dosificación (p. ej., al maniobrar en el campo en posición de trabajo).

## 4.2 Menú Calibrar

Con la calibración se verifica si se aplicará en la posterior siembra la dosis de aplicación deseada.

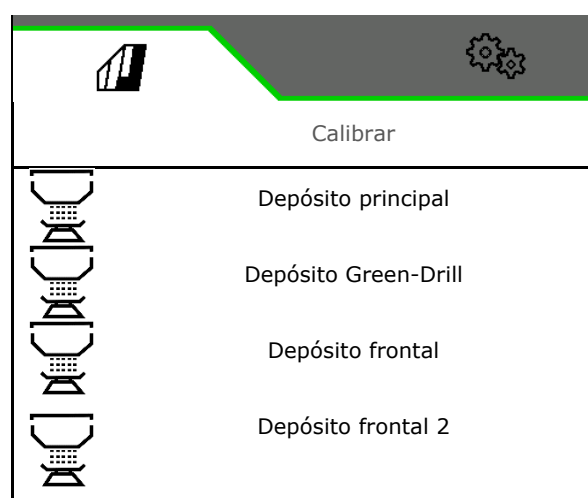
Siempre debe realizarse la calibración

- al cambiar el tipo de semilla,
- con el mismo tipo de semilla, pero distinto tamaño de grano, forma de grano, peso específico o tratamiento,
- tras cambiar el rodillo dosificador.

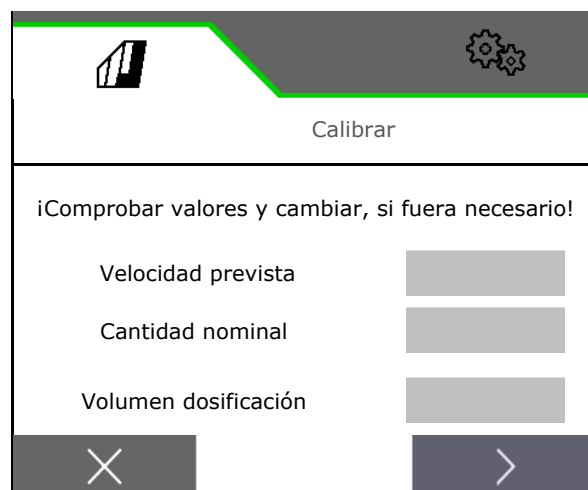


Para la preparación de la máquina para la calibración, consulte también el manual del usuario de la sembradora.

1. Seleccionar el depósito para la calibración de la dosificación.



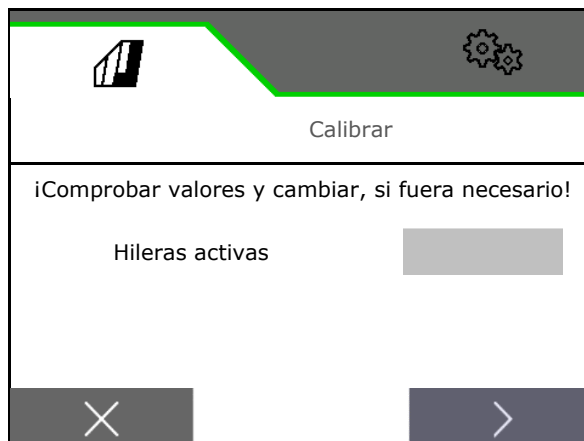
2. Introducir la velocidad prevista.
3. Introducir Cantidad nominal.
4. Determinar el volumen de dosificación. Seleccionar el tamaño del rodillo dosificador (sembradora neumática) o de una hilera de dosificación Precis individual (Cataya) en cm<sup>3</sup>, o bien introducir un volumen de dosificación definido por el usuario en la primera fila.
5. ➤ continuar.



## Menú de campo

6. Sembradora mecánica: Introducir la cantidad de hileras activas.

7. > continuar.



The screenshot shows the 'Calibrar' (Calibrate) menu. At the top, there is a header bar with a gear icon and the word 'Calibrar'. Below the header, the text '¡Comprobar valores y cambiar, si fuera necesario!' (Check values and change if necessary!) is displayed. The main content area shows the label 'Hileras activas' (Active rows) followed by a grey rectangular input field. At the bottom, there are two buttons: a grey button with a white 'X' on the left and a grey button with a white right-pointing arrow on the right.

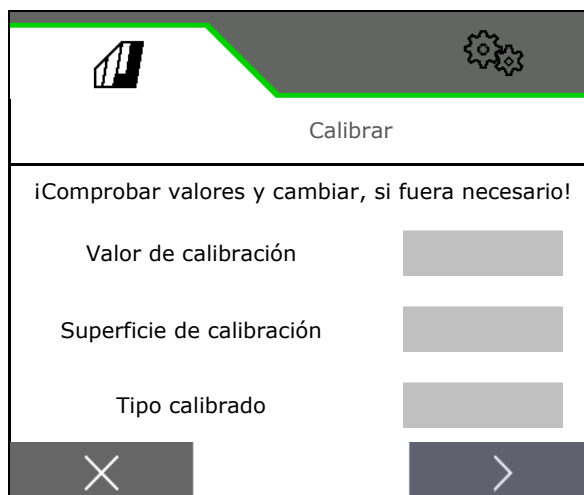
8. Introducir 1 como valor de calibración o valor empírico.

9. Introducir la superficie de calibrado (superficie para la que se dosifica una cantidad correspondiente durante el proceso de dispersión).

10. Tipo de calibrado seleccionado

- o Terminal ISOBUS
- o Interruptor de calibrado
- o TwinTerminal

11. ➤ continuar.



The screenshot shows the 'Calibrar' (Calibrate) menu. At the top, there is a header bar with a gear icon and the word 'Calibrar'. Below the header, the text '¡Comprobar valores y cambiar, si fuera necesario!' (Check values and change if necessary!) is displayed. The main content area shows three labels with corresponding grey rectangular input fields: 'Valor de calibración' (Calibration value), 'Superficie de calibración' (Calibration surface), and 'Tipo calibrado' (Calibration type). At the bottom, there are two buttons: a grey button with a white 'X' on the left and a grey button with a white right-pointing arrow on the right.

12. Colocar la tapa de calibración y el recipiente colector en posición de calibración.

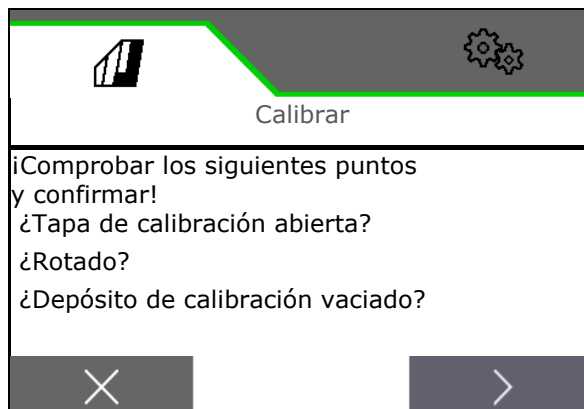
→ Véanse las instrucciones de servicio de la máquina.



13. Realizar la dosificación previa (para flujo de semillas constante durante la calibración).

14. Volver a vaciar depósito de calibración.

15. ➤ continuar.



The screenshot shows the 'Calibrar' (Calibrate) menu. At the top, there is a header bar with a gear icon and the word 'Calibrar'. Below the header, the text '¡Comprobar los siguientes puntos y confirmar!' (Check the following points and confirm!) is displayed. The main content area shows three confirmation questions: '¿Tapa de calibración abierta?' (Calibration cover open?), '¿Rotado?' (Rotated?), and '¿Depósito de calibración vaciado?' (Calibration tank emptied?). At the bottom, there are two buttons: a grey button with a white 'X' on the left and a grey button with a white right-pointing arrow on the right.

16.

**En terminal de mando:** ✓ Iniciar proceso de calibrado.

- La calibración finaliza automáticamente.
- El diagrama de barras muestra el progreso del calibrado.

#### Pulsador de calibración de la máquina:

Mantener pulsado el pulsador hasta que se hayan aplicado semillas suficientes.

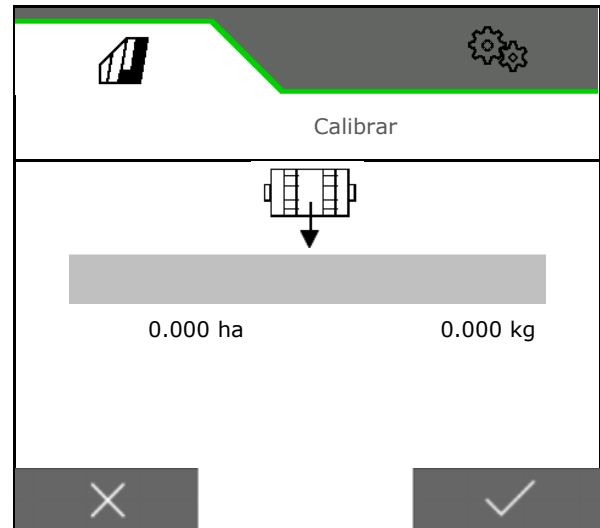
- Soltando el pulsador se puede interrumpir la calibración.



#### ADVERTENCIA

**Peligro de lesiones por eje dosificador accionado.**

Expulse a las personas de la zona de peligro.



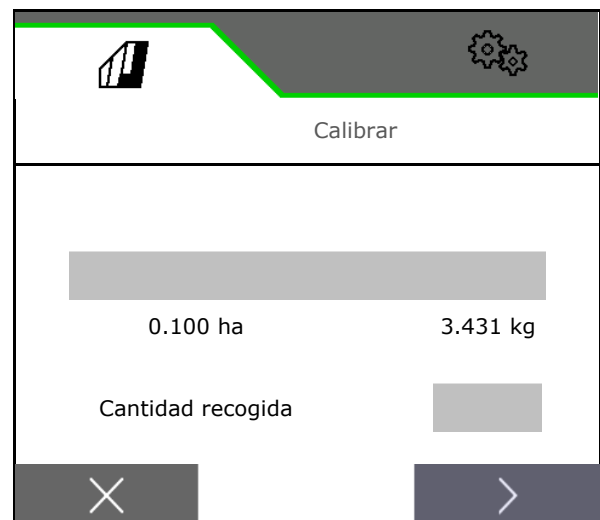
- El proceso de calibrado finaliza de forma autónoma al alcanzarse la superficie preseleccionada o puede finalizarse anticipadamente.

17. Pesar la cantidad recogida.

- Téngase en cuenta el peso del balde.

18. Introducir el valor para la cantidad recogida en kg.

19. ➤ continuar.



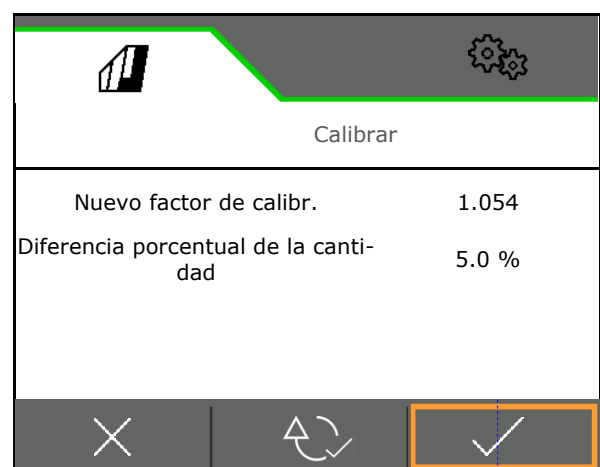
- Se muestra el nuevo valor de calibración y la desviación porcentual respecto de la cantidad nominal.

20. ✓ Guardar los valores determinados.

**X** Si han surgido errores durante el proceso de dispersión (p. ej., flujo irregular), debe repetirse el calibrado.



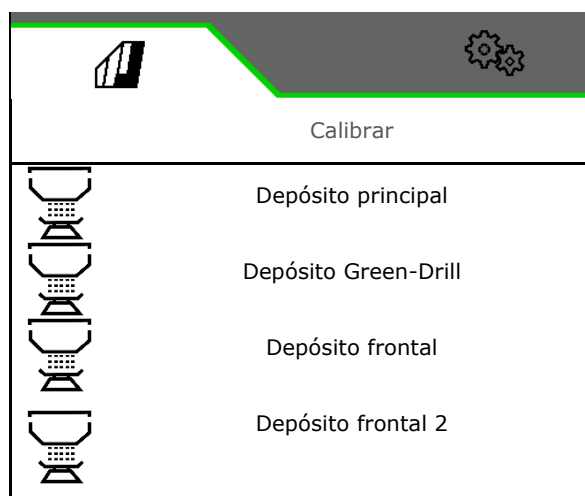
Guardar los valores determinados y repetir el proceso de calibración para seguir con la optimización.




Después de calibrar colocar la tapa de calibración y el recipiente colector en posición de trabajo.

## 4.3 Menú Llenar

1. Seleccionar depósito para el llenado.



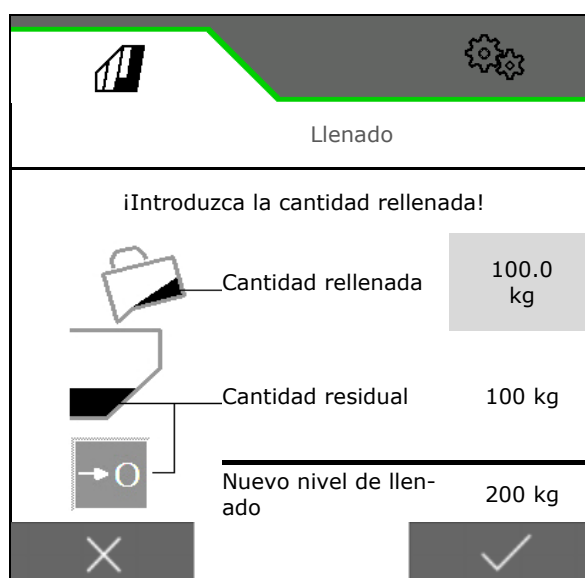
2.  En caso necesario, ajustar la cantidad residual a 0.

→ Se muestra la cantidad residual teórica.

3. Introducir la cantidad rellena.

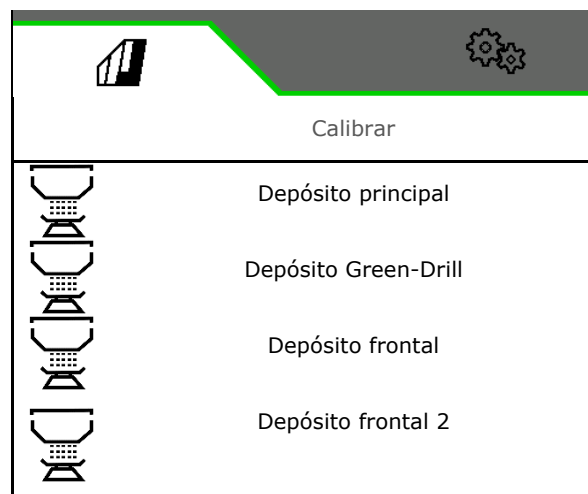
→ Se muestra el nuevo nivel de llenado.

4.  Confirmar el nivel de llenado correcto.



## 4.4 Menú Vaciado

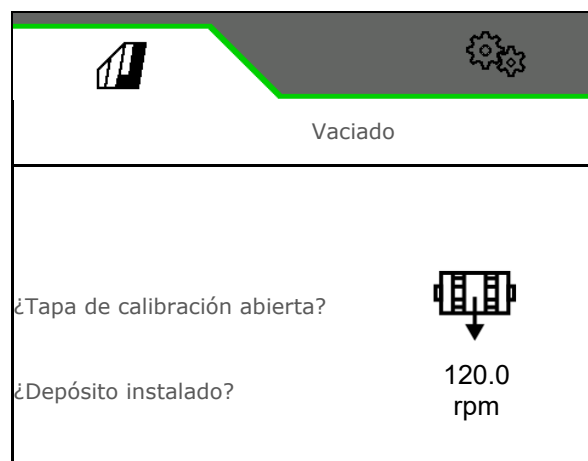
1. Seleccionar depósito para el vaciado.



2. Detener la máquina.
3. Asegurar el tractor y la máquina para que no puedan rodar involuntariamente.
4. Abrir la tapa de calibrado.
5. Colocar el depósito de calibración en posición de recogida.



6. Iniciar el vaciado de restos, mantener pulsada la tecla.  
O mantener pulsada la tecla de calibración, o mediante TwinTerminal.
7. Cerrar la tapa de calibración después de vaciar.



## 4.5 Menú Documentación

En el menú Documentación se muestra la tarea actual.

Datos de la tarea:

- Superficie tratada (total/día)
- Tiempo de actividad (total/día)
- Cantidad dispersada por depósito (total/día),



Borrar datos del día



Activar la lista de documentación.

DOCUMENTACIÓN		Nombre
		→ 0
	1267 ha	2.9 ha
	420 h	1.3 h
1	25883 kg	347.7 kg
2	175 kg	23.2 kg
3	18976 kg	254.1 kg

### Lista de tareas:

La documentación activa está marcada.

Se pueden crear hasta 5 documentaciones como máximo.

Seleccionar documentación.

+ Crear documentación nueva

< / > Navegar por la lista

<

### Editar documentación:

- Modificar el nombre de la documentación
- Activar documentación.
- Pueden borrarse las documentaciones no activas
- X Salir del menú Editar

Tarea 1



## 5 TwinTerminal 3

### 5.1 Descripción de producto

El TwinTerminal 3 se encuentra directamente junto a la máquina y sirve

- para dispensar la semilla cómodamente.
- para vaciar los restos cómodamente.

**Indicación variable:**



**4 teclas de función:**



El TwinTerminal se maneja mediante las 4 teclas de función.

Los campos de función indican la función actual de las teclas de función.



volver a la pantalla inicial.



Los mensajes de fallo o advertencia son mostrados en el terminal de mando a través de un mensaje de texto. El TwinTerminal 3 muestra entonces la siguiente indicación:



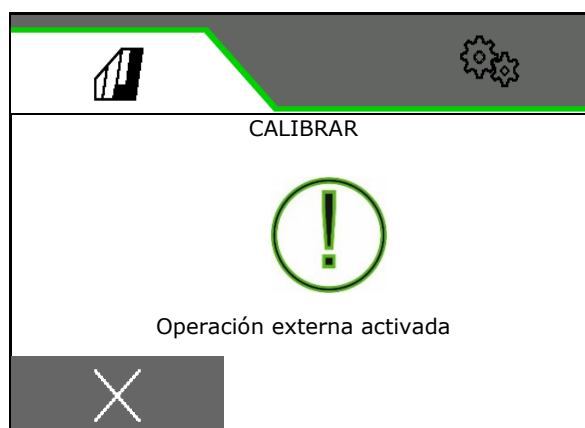
En el terminal de mando debe seleccionarse, dentro del menú Calibración, el tipo de calibración TwinTerminal.

### TwinTerminal 3

Indicación terminal de mando, si TwinTerminal está activo.

**X** Cancelar el trabajo en el TwinTerminal.

→ Terminal de mando de nuevo activo.



Pantalla de inicio con versión de software:





## 5.2 Calibrar sistema de dosificación

1. Las siguientes entradas deben revisarse antes de calibrar.
  - o Número de depósito
  - o Cantidad nominal
  - o Tamaño del rodillo dosificador ccm
  - o Valor de calibración actual
  - o Superficie relativa para la que es necesario el calibrado
  - o Velocidad prevista




2.  Confirmar las entradas.

3.  Predosificación (mantener pulsada la tecla)


4.  Confirmar que la predosificación ha finalizado.


→ Después de predosificar el depósito colector, volver a vaciar.

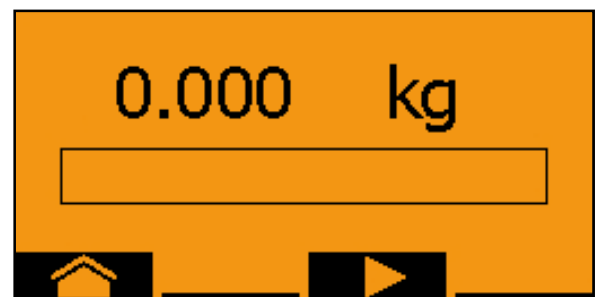


5.  Confirmar que la compuerta bajo el dosificador está abierta y que un depósito colector vacío está colocado debajo.




6.  Comenzar con el calibrado (mantener pulsada la tecla durante la calibración).

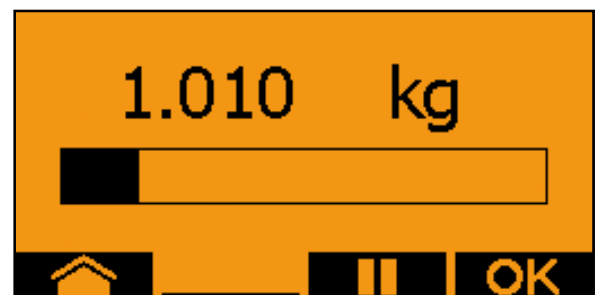
 El calibrado puede interrumpirse y volverse a iniciar.



→ Durante el calibrado se muestra la cantidad teórica dispensada.


 En cuanto aparezca OK podrá finalizarse prematuramente la calibración:

-  Finalizar calibrado.



Indicación verde: el proceso de calibrado, el motor se detiene automáticamente.

7. Soltar la tecla.

8.  En el menú de entrada de valores cambiar para la cantidad de calibrado.



9. Pesar la cantidad recogida.



10. Introducir el valor para la cantidad recogida.


→ Para introducir la cantidad recogida en Kg se dispone de un puesto decimal con 2 dígitos y 3 puestos después de la coma.

→ Cada puesto decimal se introduce por separado.

10.1   Seleccionar la posición decimal.



  La posición decimal seleccionada se muestra mediante una flecha.


10.2  Cambiar al menú para la entrada de números.

→ El subrayado muestra la posible entrada de números.

10.3   Introducir valor decimal.


10.4  Confirmar el valor decimal.

10.5 Introducir más valores decimales.

11.  Abandonar el menú de entrada de valores (si fuera preciso, pulsar varias veces)


→ hasta la siguiente indicación se muestra:



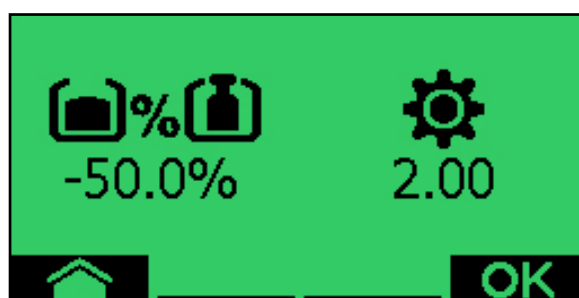
12.  Confirmar valor para cantidad recogida.

→ Se indica el valor de calibrado nuevo.

→ Se muestra la diferencia entre la cantidad calibrada y la cantidad teórica en %.

13.  Abandonar el menú de calibración; se muestra el menú de inicio.

La calibración ha finalizado.









Cancelar calibración, descartar valores de la calibración.

### 5.3 Vaciado de restos

1. Detener la máquina.
2. Desconectar la turbina.
3. Asegurar el tractor y la máquina para que no puedan rodar involuntariamente.
4. Abrir la compuerta del inyector.
5. Fijar la bolsa colectora o bandeja bajo la abertura del depósito.

6.   Dispositivo dividido: depósito 01, 02 o siguientes para el vaciado.

7.  Confirmar la selección.

8.  Vaciar (mantener pulsada la tecla)



## 6 Mandos multifuncionales AUX-N



### **AUX-N** - Auxiliary Control

El ordenador de la máquina soporta el estándar AUX-N. Con ello, se pueden asignar las funciones de la máquina a un mando multifuncional AUX-N conforme.

Los mandos multifuncionales AmaPilot+, WTK y Fendt están preasignados de serie.

## 7 Mando multifuncional AmaPilot+

Mediante el AmaPilot+ se pueden ejecutar las funciones de la máquina.

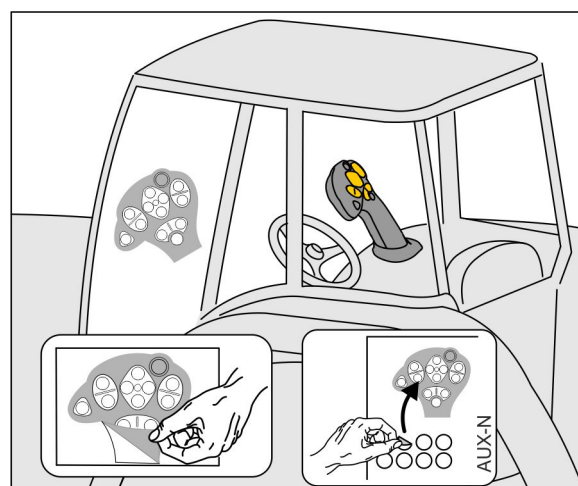
AmaPilot+ es un elemento de mando AUX-N con asignación de teclas de libre elección.

Hay preasignada una asignación de teclas estándar para cada máquina ISOBUS de Amazone.

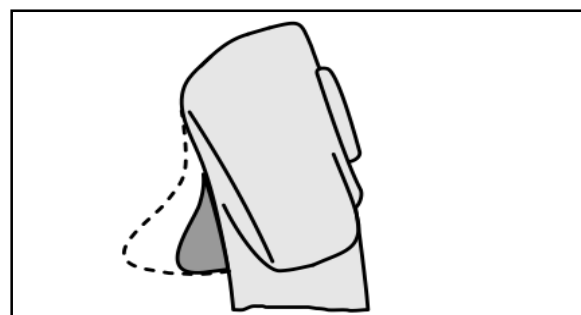
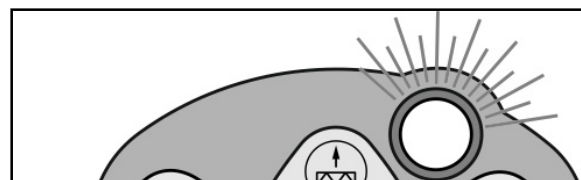
Las funciones están distribuidas en 3 niveles y se pueden seleccionar con el dedo pulgar.

Además del nivel estándar, se pueden activar otros dos niveles de mando.

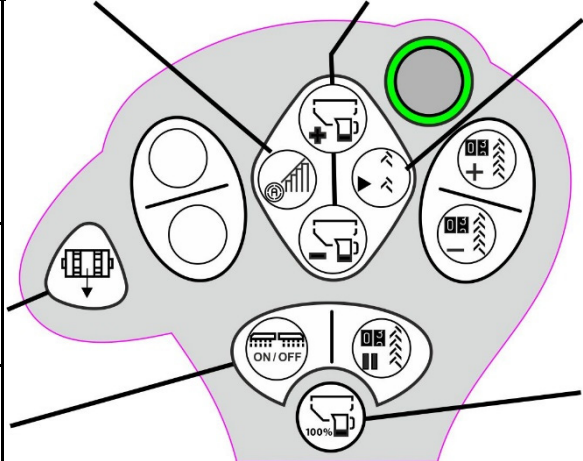
Se puede pegar una hoja con la asignación estándar en la cabina. Para una asignación libre de teclas se puede pegar encima la asignación estándar.

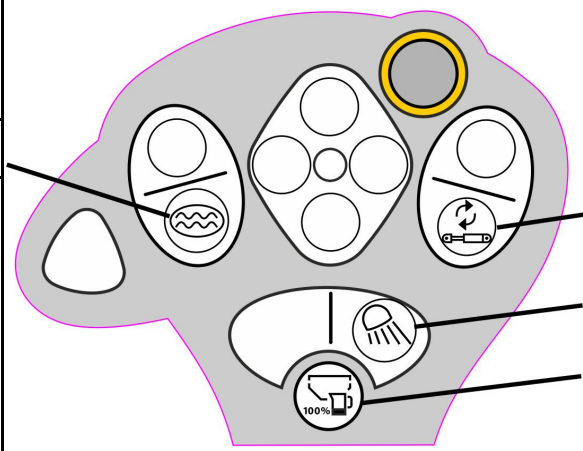


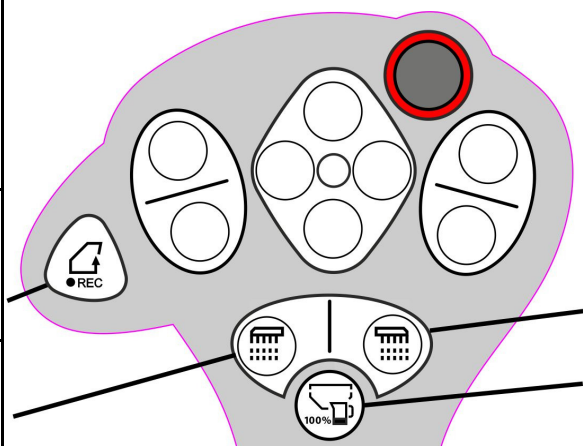
- Nivel estándar,  
indicador de pulsador luminoso verde.
- Nivel 2 con disparador retenido en la parte posterior,  
indicador de pulsador luminoso amarillo.
- Nivel 3 después de pulsar en pulsador luminoso,  
indicador de pulsador luminoso rojo.



## AmaPilot+ con asignación fija / asignación estándar

Nivel estándar verde		
Conectar Section Control	Incrementar / reducir cantidad nominal	Intervalo carril
		Contador de carriles Reconectar/Restablecer
Predosificación		Pausa de carriles
Parada/Inicio dosifica- dor		Cantidad nominal 100%

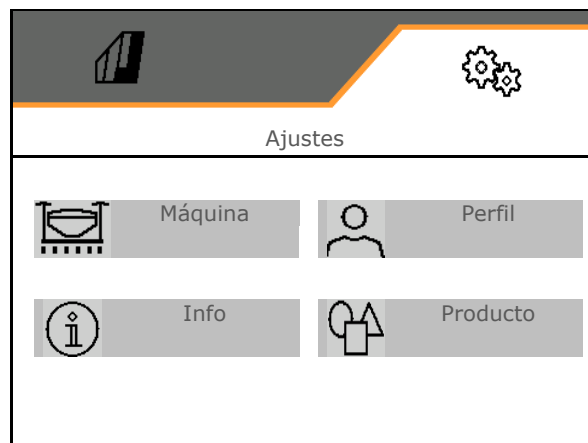
Nivel 2 amarillo		
		
Función charca		Preselección hidráulica
		Iluminación
		Cantidad nominal 100%

Nivel 3 rojo		
		
Recording para registro de límite de campo		Anchos parciales on / off
Anchos parciales on / off		Cantidad nominal 100%



## 8 Ajustes

- **Menú Máquina**  
Introducir datos específicos de la máquina o individuales.
- **Menú Perfil**  
Cada usuario puede guardar un perfil personal con ajustes para el terminal y la máquina.
- **Menú Producto**  
Entradas sobre las semillas
- **Menú Información**  
Versiones de software, capacidad de superficie total y diagnóstico.

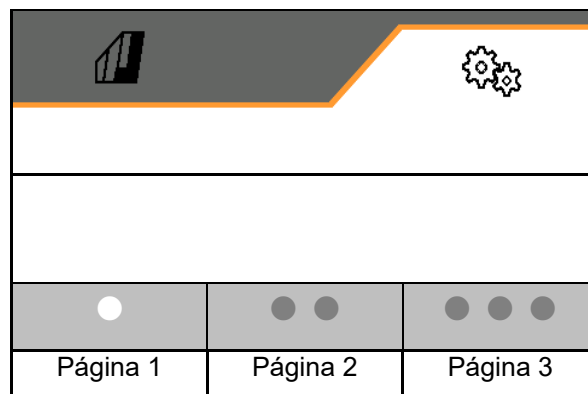


### Selección de las página en submenús

Algunos submenús constan de varias páginas.  
Las páginas se muestran en el borde inferior de la imagen mediante puntos.  
Página activa – blanca.

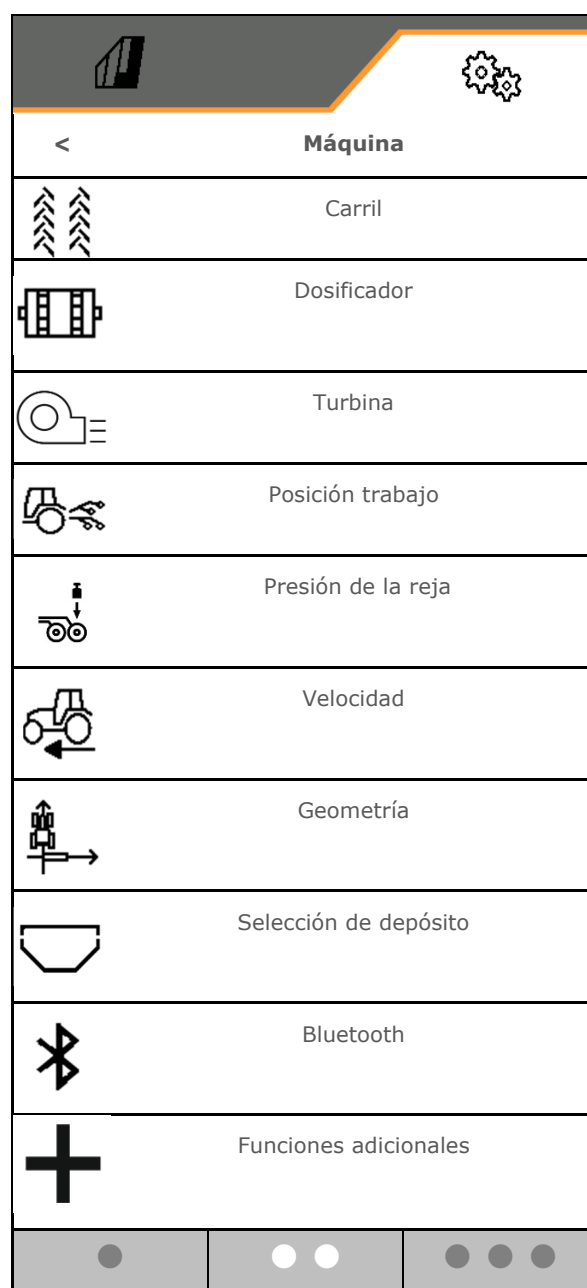


Navegar entre las páginas del menú.



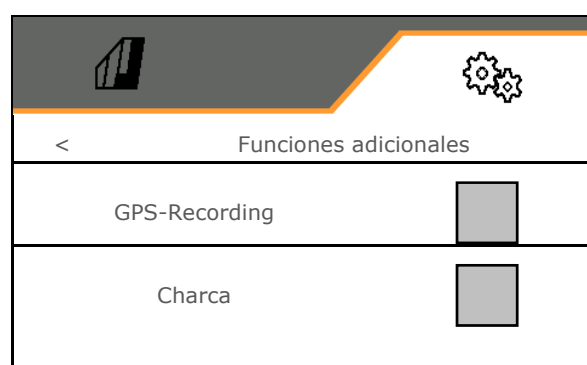
## 8.1 Máquina

- Ajustes para trazar carriles, véase la página 43
- Entradas de la dosificación, véase la página 45
- Turbina, véase la página 48
- Entradas del sensor de posición de trabajo, véase la página 47
- de la presión de la reja,
- Velocidad de trabajo, véase la página 50
- Introducir la geometría de la máquina, véase la página 43
- Seleccionar y deseleccionar depósitos, véase la página 54
- Acoplar unidad Bluetooth
- Funciones adicionales




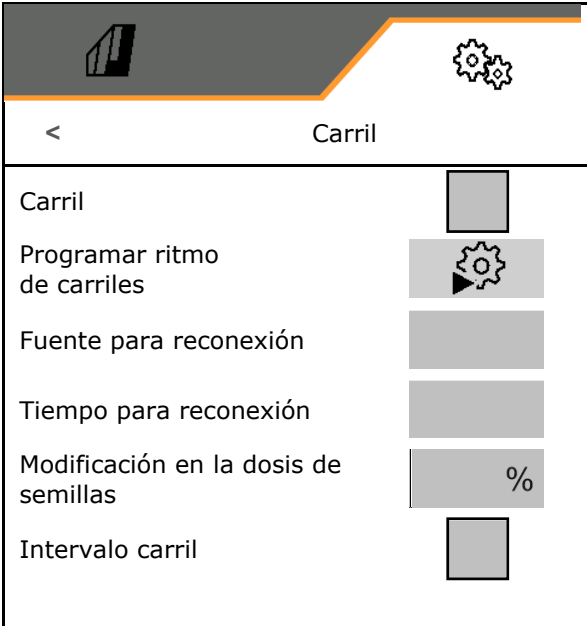
### Funciones adicionales

- Seleccionar GPS Recording para registrar un límite de campo en el menú de trabajo, ON/OFF
  - o ☒ sí
  - o ☐ no (estándar)
- Función charca seleccionable en el menú de trabajo ON /OFF
  - o ☒ sí
  - o ☐ no (estándar)




### 8.1.1 Carril

- Trazar un carril
  - o ☒ sí
  - o ☐ no (estándar)
-  Programar ritmo de carriles
- Fuente para reconexión del contador de carriles
  - o Posición de trabajo - Posición de promontorio
  - o Conectar el disco trazador
  - o ISOBUS (p. ej., sistema de marcha en paralelo, en función del terminal)
- Tiempo para reconexión
- La dosis de semillas se reduce automáticamente al crear carriles. A diferencia de esto, la dosis de semillas se puede cambiar al valor porcentual indicado (-50% al 50%).



→ no para **CATAYA**

 La reducción de cantidad de semillas necesaria en teoría se calcula y ajusta automáticamente.

- Intervalo carril
  - o ☒ sí
  - o ☐ no (estándar)
- Para intervalo carril
  - o Introducir la longitud del tramo sembrado
  - o Introducir la longitud del tramo sin siembra



## Programar ritmo de carriles

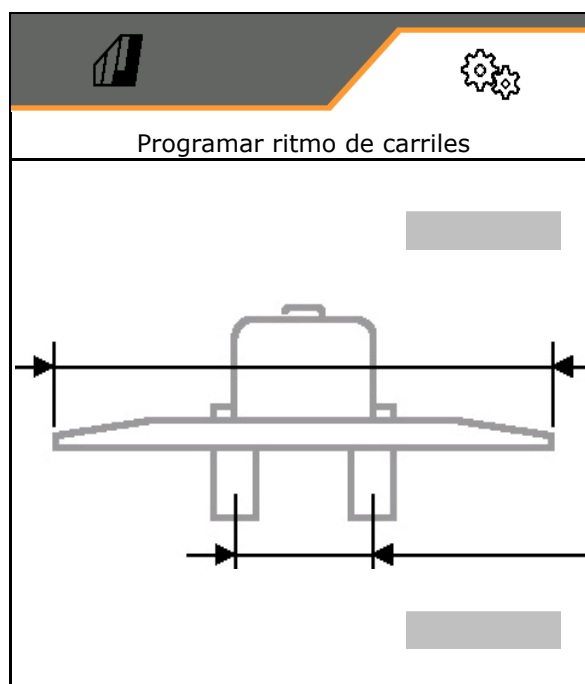
- Introducir anchura de trabajo del aparato cultivador.

! Entrada en **m**.

- Introducir ancho de vía del aparato cultivador.

! Entrada en **m**.

✓ Confirmar entrada.



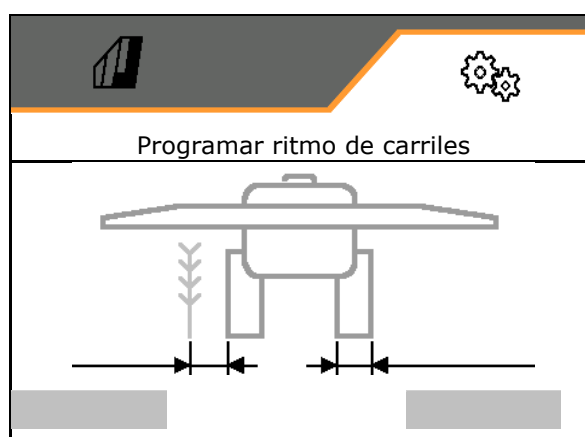
- Introducir la distancia entre los neumáticos y la planta.

! Entrada en **cm**.

- Introducir anchura de neumáticos del aparato cultivador.

! Entrada en **cm**.

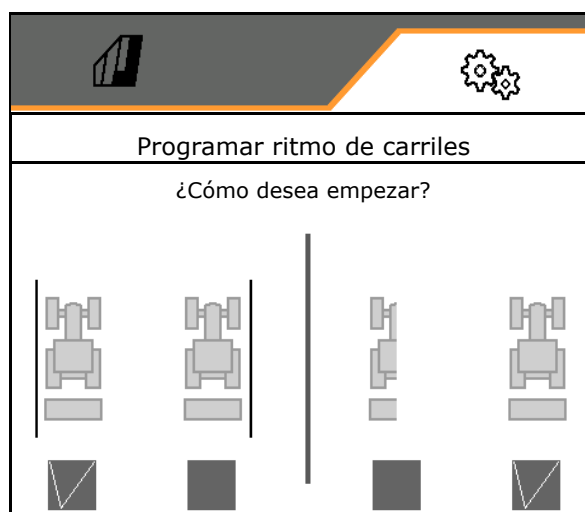
✓ Confirmar entrada.



Al comienzo del trabajo:

- Límite de campo izquierdo o derecho.
  - ☒ sí
  - ☐ no
- Iniciar con el total o la mitad de la anchura de trabajo.
  - ☒ sí
  - ☐ no

✓ Confirmar entrada.



Se muestran las hileras a desconectar a la hora de trazar el carril (comenzando por la izquierda).

- ✓ Aplicar ritmo de carriles calculado.

Programar ritmo de carriles

No se ha podido encontrar una configuración adecuada.

Hilera \_\_-\_\_

Hilera \_\_-\_\_



En caso de que no se puede calcular un ritmo de carriles:

- El ritmo de carriles se restablecerá con las últimas especificaciones.
- Si fuera necesario comenzar con la anchura de trabajo media/completa.

### 8.1.2 Dosificador

- Introducir un porcentaje de aplicación en % (valor para variación de cantidades de siembra porcentuales durante el trabajo con



- Paro previo (solo para Section Control)
- Predosificación (no para Section Control)

< Dosificador

Incrementos de porcentaje de aplicación

Paro previo

>

Predosificación

>



#### Paro previo

Para que las semillas al final del campo no continúen por inercia, se puede indicar el tiempo de parada previa.

El tiempo se puede indicar por separado para cada dosificador.

- Activar parada previa
  - ☒ sí
  - ☐ no (estándar)
- Introducir tiempo para la parada previa

PARADA PREVIA

Dosificador 1

☐

s

Dosificador 2

☐

s

Dosificador 3

☐

s





## Predosificación

Para que las semillas estén disponibles con precisión al inicio del campo, se puede indicar el tiempo de predosificación.


El tiempo se puede indicar por separado para cada dosificador.

- Introducir el tiempo para la predosificación

PREDOSIFICACIÓN

Dosificador 1	<input type="text" value="S"/>
Dosificador 2	<input type="text" value="S"/>
Dosificador 3	<input type="text" value="S"/>

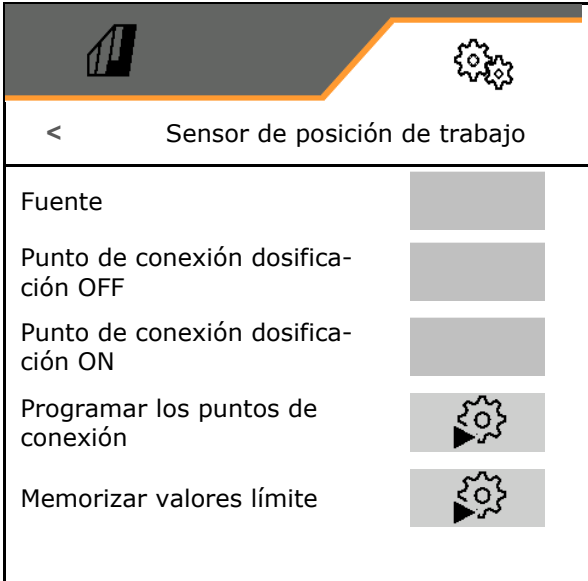


### 8.1.3 Sensor de posición de trabajo

- Fuente
  - Sensor máquina
  - Altura de elevación ISOBUS en %
  - Altura de elevación ISOBUS digital

Sensor analógico:

- Punto de conexión dosificación desconectado
- Punto de conexión dosificación conectado
- Programar puntos de conexión
- Memorizar valores límite



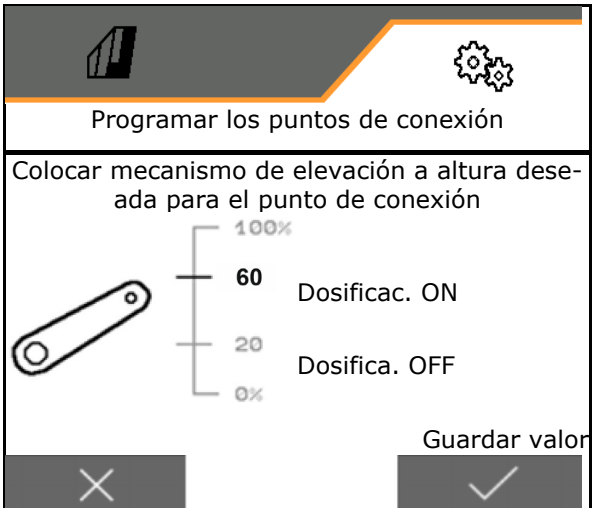

#### Programar puntos de conexión

1. Colocar mecanismo de elevación a la altura del punto de conexión ON.
2. ✓ Guardar valor.
3. Colocar mecanismo de elevación a la altura del punto de conexión OFF.
4. ✓ Guardar valor.



El ajuste correcto de los puntos de conexión es importante para la conexión precisa de la máquina en el campo.

Los valores ON y OFF deben ajustarse con la máxima separación posible.

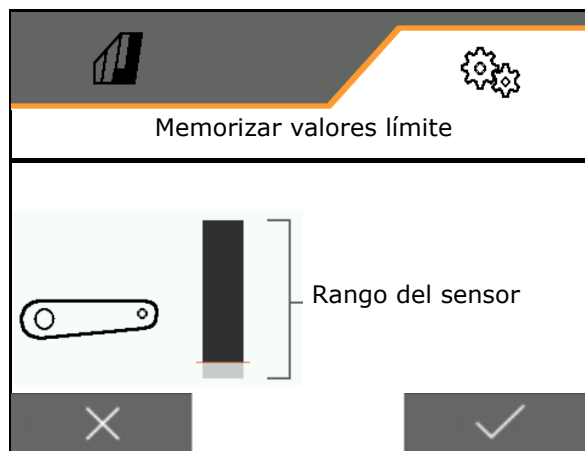




## Memorizar valores límite

Antes de la primera puesta en funcionamiento y al cambiar de tractor, se deben memorizar los valores límite del mecanismo de elevación.

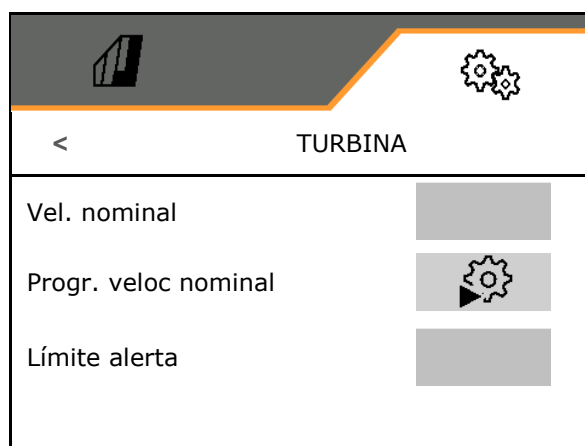
1. Bajar el mecanismo de elevación / Colocar la máquina en posición de trabajo.
2. ➤ Guardar el valor y seguir.
3. Levantar el mecanismo de elevación al máximo.
4. ✓ Guardar valor.



## 8.1.4 Turbina

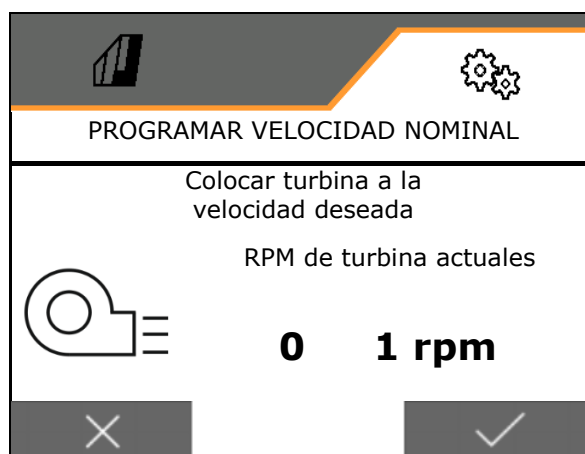
Ajustar la velocidad de la turbina de acuerdo con las instrucciones de servicio de la máquina.

- Introducir velocidad nominal
- Programar velocidad nominal
- Introducir el límite de la alarma en %



## Programar velocidad nominal

1. Colocar turbina a la velocidad deseada.
2. ✓ Guardar valor.





### 8.1.5 Presión de la reja

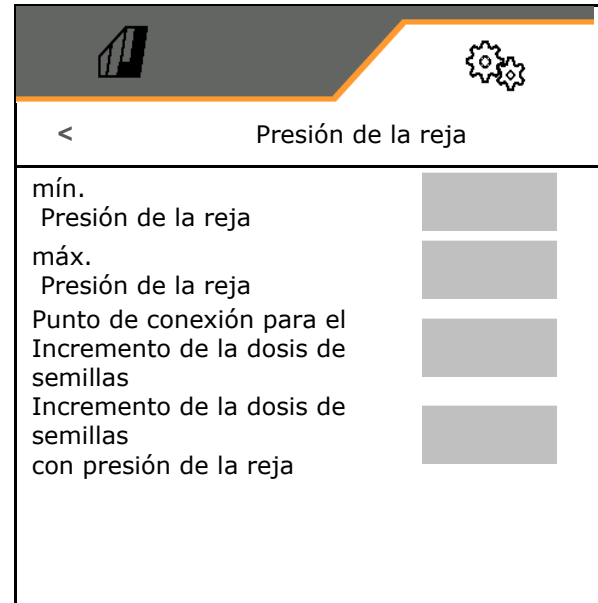
Mediante la función de preselección hidráulica se puede operar con una presión de la reja aumentada o reducida.


Se puede ajustar la presión de la reja mínima y máxima en el rango de valores de 0 a 10.

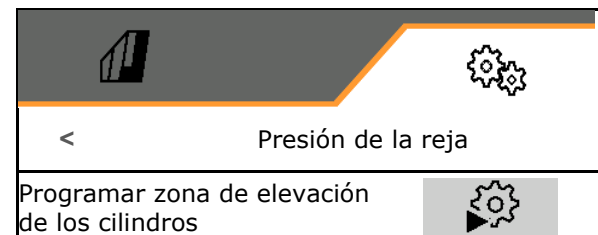
- Presión de reja mínima
- Presión de reja máxima

A partir del punto de conmutación en el rango de 0-10 aumenta la cantidad de semillas.

- Punto de conmutación (valor para presión de la reja) para el incremento de la dosis de semillas
- Introducir el incremento de la dosis de semillas con presión de reja en %.




-  Programar zona elev. de cilindros




La función hidráulica de Centaya Special con reja TwinTeC Special está invertida lateralmente:

- La presión de reja completa se alcanza durante el repliegue del cilindro.
- Las rejas se elevan si el cilindro está extendido.



1.  Preseleccionar función hidráulica presión de reja.
2. Accionar la unidad de mando del tractor verde.
- Cilindro hidráulico para presión máxima de reja.
3. ➤ continuar.
4. Accionar la unidad de mando del tractor verde.
- Cilindro hidráulico para elevación de reja completa.
5. ✓ Guardar valor o cancelar medición X.

## 8.1.6 Velocidad



El ordenador de la máquina precisa una señal de velocidad para una correcta regulación de caudal.

Se pueden seleccionar diferentes fuentes para la entrada de la señal para la velocidad de marcha.

- La señal de velocidad puede ponerse a disposición mediante ISOBUS.
- La señal de velocidad puede calcularse a través de los impulsos por 100 m.
- La señal de velocidad se simula introduciendo la velocidad (p. ej., en caso de fallar la señal de velocidad del tractor).

La introducción de una velocidad simulada permite continuar la aplicación aún en caso de fallo de la señal de velocidad.

- Seleccionar la fuente de la señal de velocidad.






- o Radar (ISOBUS)
- o Rueda (ISOBUS)
- o Satélite (ISOBUS)
- o J1939
- o Sensor (máquina)
- o simulado

Introducir la velocidad simulada

- Importante respetar después la velocidad de marcha introducida.

→ Si se detecta otra fuente de la señal de velocidad, se desactivará automáticamente la velocidad simulada.

- Introducir impulsos por cada 100 m, o bien
- Programar impulsos por cada 100 m

 	
 Velocidad	
Fuente	<input type="text"/>
Impulsos de rueda	<input type="text"/>
Programar impulsos	 





## Programar impulsos por cada 100 m


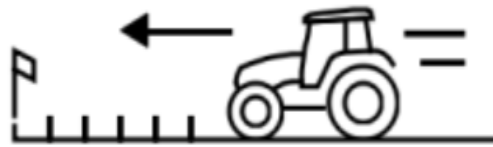



Debe determinar la velocidad por impulsos de rueda por 100 m en las condiciones dominantes en la posición de trabajo.

1. ¡Medir un tramo de 100 m, mover el tractor a la posición inicial y colocar la máquina en posición de trabajo!
  2. ➤ continuar.
  3. Recorrer el tramo medido.
  4. ➤ continuar.
- La pantalla muestra el impulso continuo calculado.
5. Detenerse exactamente en el punto de llegada.
  6. ✓ Guardar valor o cancelar medición ✕.

Programar impulsos

Impulsos guiados	9876
Impulsos guardados	9700

✕

✓



Controlar la cantidad de impulsos comparando las indicaciones de velocidad del tractor y terminal de mando.

## 8.1.7 Geometría

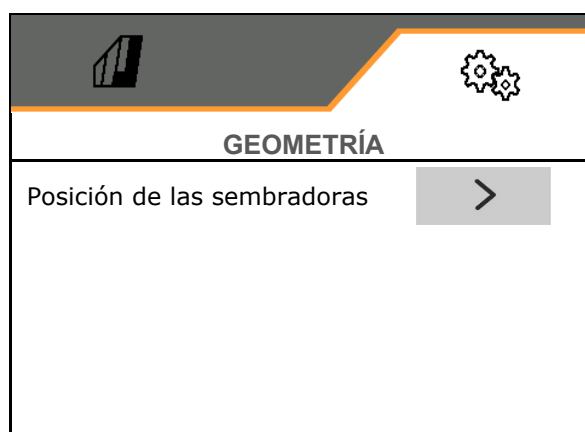
- Los datos están preajustados en función de la máquina y no deben modificarse en caso normal.
- Los datos geométricos deben coincidir con las medidas longitudinales reales de la máquina en el sentido de la marcha.



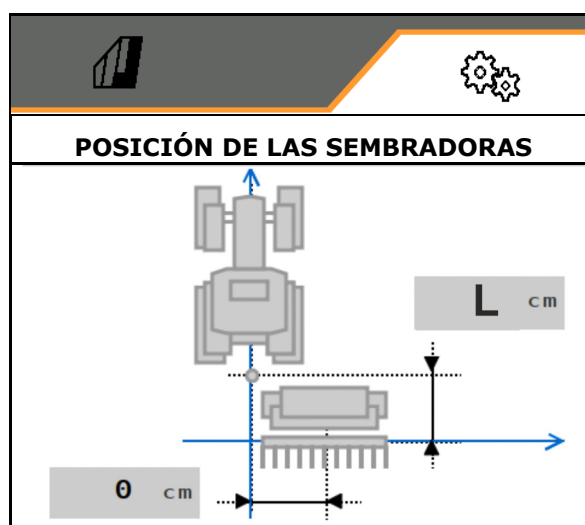
Desplazamiento lateral - máquina izquierda: introducir valor negativo

Introducir datos de geometría.

- Elegir la posición de las sembradoras.



- Introducir el valor de desplazamiento lateral.
- Valor estándar: **0 cm**
- Consultar e introducir el valor **L** para la distancia del dispositivo de conexión tractor hasta la vía de siembra de la siguiente tabla.



### 8.1.7.1 Distancia del dispositivo de conexión al tractor hasta la vía de siembra

**Ajustes de las geometrías correctas para: Cataya / Centaya / Avant 3002/4002 con KG / KX / KE 01**

Tipo de reja	1 o 2 marcos de tubo del rodillo	L		
		Sin equipamiento adicional	Con prolongación de los brazos inferiores 15 cm	Con subsolador
Reja TwinTeC Special	1	182 cm	197 cm	225 cm
	2	188 cm	203 cm	231 cm
Reja RoTeC	1	198 cm	213 cm	241 cm
	2	204 cm	219 cm	247 cm
Reja TwinTeC	1	187 cm	202 cm	230 cm
	2	193 cm	208 cm	236 cm
Reja RoTeC-Pro Solo Centaya	1	196 cm	211 cm	239 cm
	2	202 cm	217 cm	245 cm

**Ajustes de las geometrías correctas para: Cataya / Centaya / Avant 3002/4002 con KE 02**

Tipo de reja	1 o 2 marcos de tubo del rodillo	L			
		Sin equipamiento adicional	Con prolongación de los brazos inferiores 6,5 cm	Con prolongación de los brazos inferiores 13 cm	Con subsolador
Reja TwinTeC Special	1	176 cm	183 cm	189 cm	219 cm
	2	182 cm	189 cm	195 cm	225 cm
Reja RoTec	1	192 cm	198 cm	205 cm	235 cm
	2	198 cm	204 cm	211 cm	241 cm
Reja TwinTec	1	181 cm	187 cm	194 cm	224 cm
	2	187 cm	193 cm	200 cm	230 cm
Reja RoTeC-Pro Solo Centaya	1	190 cm	197 cm	203 cm	233 cm
	2	196 cm	203 cm	209 cm	239 cm

## Ajustes

### Ajustes de las geometrías correctas para: Cataya / Centaya con CDC – CombiDisc



Tipo de reja	1 o 2 marcos de tubo del rodillo	L	
		Sin equipamiento adicional	Con prolongación de los brazos inferiores 15 cm
Reja TwinTeC Special	Standard	237 cm	252 cm
Reja RoTeC	Standard	253 cm	268 cm
Reja TwinTeC	Standard	242 cm	257 cm
Reja RoTeC-Pro Solo Centaya	Standard	251 cm	266 cm

### Ajustes de las geometrías correctas para: Avant 4002-2 / 5002-2 / 6002-2 con KG02 02

Tipo de reja	1 o 2 marcos de tubo del rodillo	L	
		Sin equipamiento adicional	Con prolongación de los brazos inferiores 15 cm
Reja RoTec	2	213 cm	236 cm
Reja TwinTeC	2	210 cm	233 cm

## 8.1.8 Selección de depósito

- Selección de depósito
  - ☒ Depósito seleccionado, dosificación activa
  - ☐ El depósito no se utiliza actualmente

SELECCIÓN DE DEPÓSITO

Depósito 1

Depósito 2

Depósito 3

☐  
☐  
☐

### 8.1.9 Acoplar unidad Bluetooth

La máquina se puede conectar a través de Bluetooth con un terminal móvil.

Para ello se debe introducir el código de 6 dígitos indicado en el terminal móvil.

La sembradora puede intercambiar datos de la app mySeeder a través de Bluetooth.

Acoplar unidad Bluetooth
 <p>Código para el acoplamiento Bluetooth</p> <p>000000</p>

## 8.2 Perfil



Administrar perfiles


Por defecto viene configurado un perfil.

Puede guardar 5 perfiles con distintos ajustes.



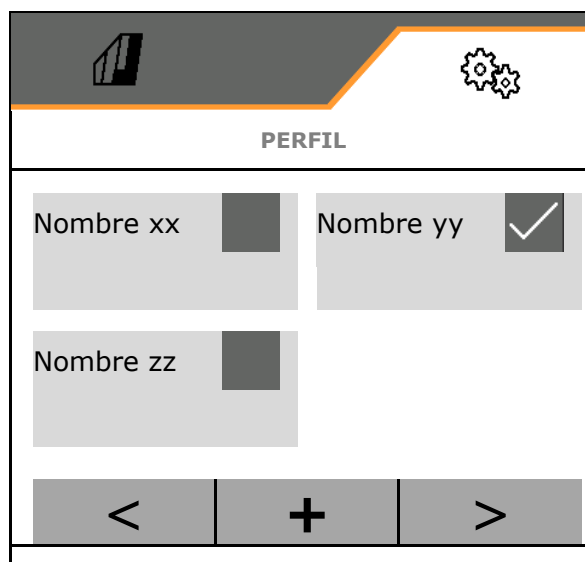
Configurar perfil nuevo

Un perfil:

-  puede activarse
- puede recibir un nombre
- puede copiarse
- puede borrarse

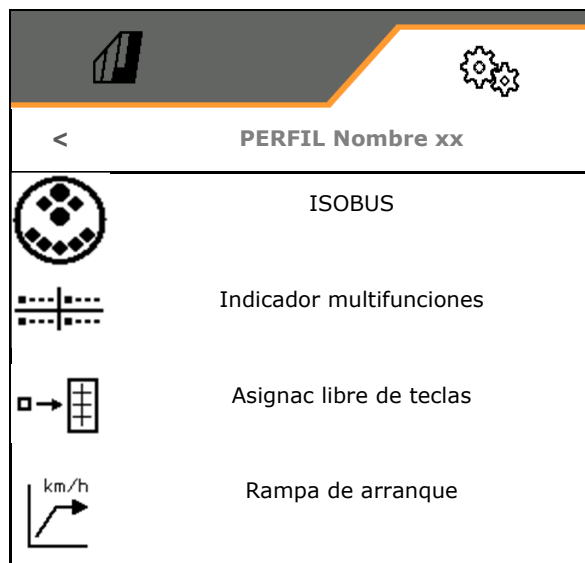
Para ello:

marcar el perfil y confirmar.



**Perfil activo:**

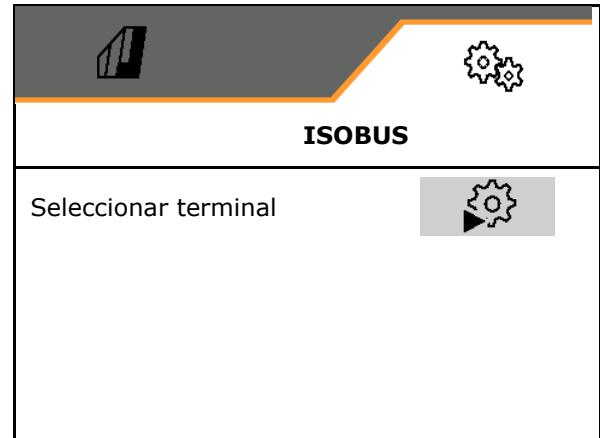
- Configurar ISOBUS, véase la página 57.
- Configurar indicador de multifunciones, véase la página 58.
- Configurar la asignación de teclas, véase la página 58.
- Configurar la rampa de arranque, véase la página 59





## 8.2.1 Configurar ISOBUS

- Seleccionar terminal, véase la página 57.



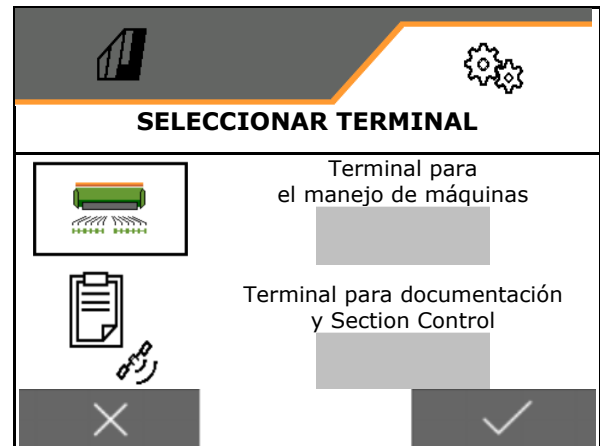
### Seleccionar terminal

Si hay conectados varios terminales de mando al ISOBUS:

- Seleccionar terminal para representar el software del manejo de la máquina
- Seleccionar terminal para la representación de la documentación y Section Control



Los terminales reciben la cifra conforme a la secuencia de conexión (1, 2, ...)



## 8.2.2 Configurar indicador multifunciones

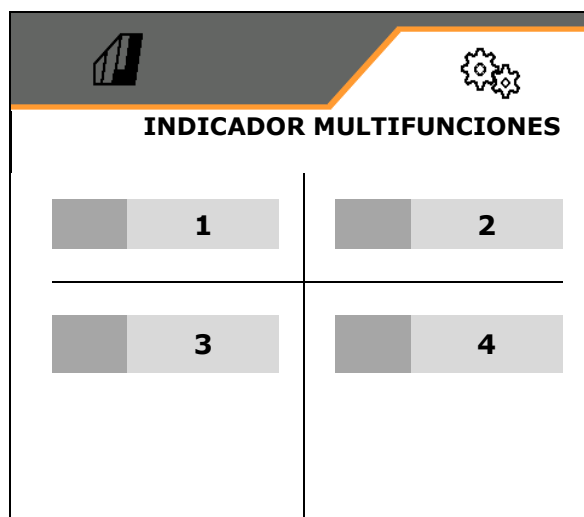
Indicador multifunciones en el menú de trabajo

(1)	(2)
0 m	10.0 kg/ha
0.00 ha	0.0 kg
(3)	(4)

A los 4 campos del indicador multifunciones puede asignarse con distintas indicaciones.

Lista de las indicaciones asignables:

- Velocidad
- Superficie restante
- Tramo restante
- Superficie
- Cantidad nominal
- Cantidad
- Revoluciones del soplador



## 8.2.3 Configurar asignación libre de teclas



La asignación de teclas del terminal de mando con funciones del menú de trabajo puede elegirse libremente.

Aquí pueden asignarse libremente los campos de función del menú de trabajo.

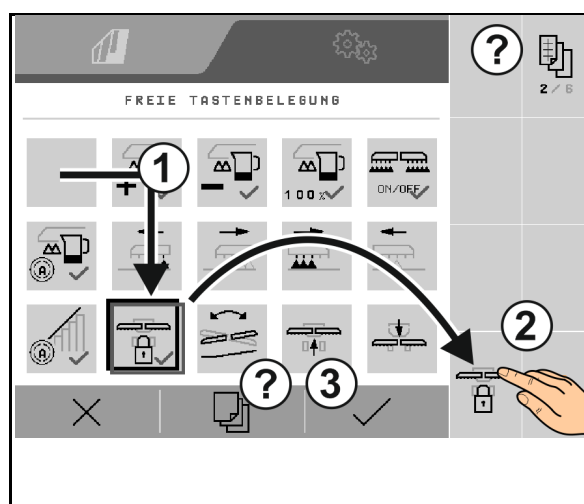
1. Selección función en el display.  
En caso necesario, navegar previamente.
2. Asignar campo funcional seleccionable a la función.



En caso necesario, seleccionar previamente la página.

→ La función aparece en el campo funcional.

3. ✓ Confirmar.



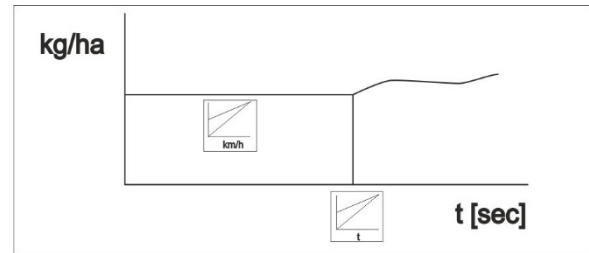
Las funciones pueden asignarse varias veces. La asignación de teclas del terminal de mando con funciones del menú de trabajo puede elegirse libremente.

## 8.2.4 Configurar la rampa de arranque



La rampa de arranque evita un subdosificado al arrancar.

Al comenzar el trabajo se reparte la dosificación hasta que acabe el tiempo introducido de acuerdo con la velocidad de arranque simulada. Después regulará la regulación de cantidades dependiente de la velocidad.

Al alcanzar la velocidad introducida o al sobrepasar la velocidad simulada se inicia la regulación de cantidades.



- ON/OFF rampa de arranque
  - o ☒ ON
  - o ☐ OFF
- Velocidad prevista, velocidad de trabajo en km/h.  
Valor estándar: 12 km/h
- Velocidad inicial de rampa como valor % de la velocidad prevista en la que la dosificación comienza.  
Valor estándar: 50%
- Tiempo transcurrido hasta que se alcanza la velocidad simulada real en segundos.  
Valor estándar: 5 s

<
Rampa de arranque

Rampa de arranque

☐

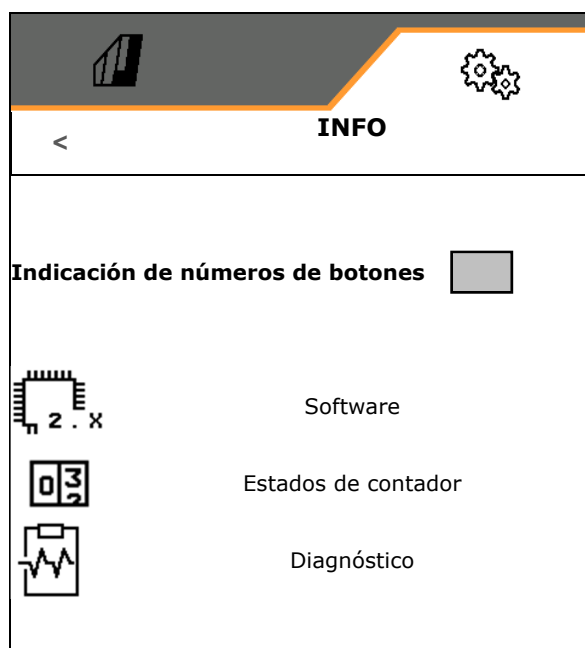
Velocidad prevista

Velocidad de inicio de rampa

Duración rampa de arranque

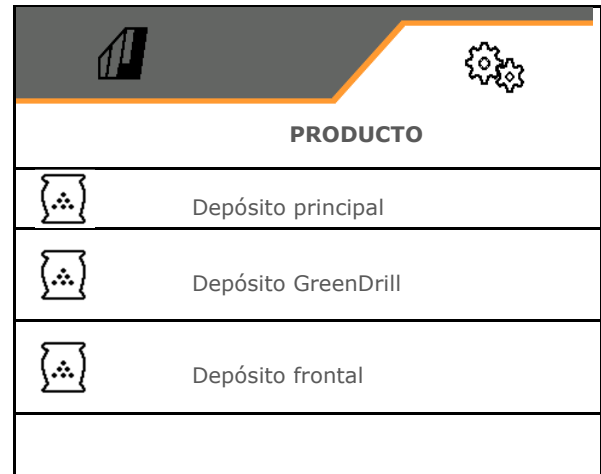
## 8.3 Información




- Mostrar la indicación del número de teclas programables en los menús (información para el servicio al cliente).
  - o ☒ (sí)
  - o ☐ (no)
- Versiones de software en el ordenador de la máquina
- Mostrar los estados de los contadores
  - o Tiempo total (modo siembra)
  - o superficie total trabajada
  - o cantidad dispersada del depósito individual
  - o Tramo en posición de transporte
  - o Tramo en posición de trabajo
- Mostrar los datos de diagnóstico (información para el servicio al cliente)



## 8.4 Producto

Si la máquina cuenta con varios depósitos, se podrán ajustar productos para cada depósito.



PRODUCTO	
	Depósito principal
	Depósito GreenDrill
	Depósito frontal



Gestionar productos


Por defecto viene configurado un producto.

Puede guardar 20 productos con distintos ajustes.



Configurar nuevo producto

Un producto:

-  puede activarse
- puede recibir un nombre
- puede copiarse
- puede borrarse

Para ello:

Marcar producto y confirmar.



PRODUCTO	
<p>Nombre xx </p> <p>100.00 kg/ha 660 ccm</p>	<p>Nombre yy </p> <p>50.00 kg/ha 200 ccm</p>
<p>Nombre zz </p>	
<p>&lt; + &gt;</p>	

## Ajustes

Producto activo:


- Introducir Cantidad nominal en la unidad seleccionada
- Determinar el volumen de dosificación. Seleccionar el tamaño del rodillo dosificador (sembradora neumática) o de una hilera de dosificación Precis individual (sembradora mecánica) en cm<sup>3</sup>, o bien introducir un volumen de dosificación definido por el usuario en la primera fila.
- Sembradora mecánica: Introducir la cantidad de hileras activas.
- Introducir superficie de calibración en ha. (superficie para la que se dosifica una cantidad correspondiente durante el proceso de dispersión, 0.1 ha -1,0 ha)
- Introducir valor de calibración 1 o valor empírico.
- Introducir tiempos de conexión para Section Control, véase la página 63
- Introducir tiempos de desconexión para Section Control, véase la página 63
- Optimizar tiempo de conexión y tiempo de desconexión, véase la página 65
- Unidad para la dosis de aplicación.
  - kg/ha
  - granos /m<sup>2</sup>




Los datos introducidos se aplican en el menú de calibración.





Rango posible para la velocidad de marcha para el producto elegido






<
**Producto nombre xx**

Cantidad nominal	<input type="text"/>
Volumen dosificación	<input type="text"/>
Hileras activas	<input type="text"/>
Superficie de calibración	<input type="text"/>
Valor de calibración	<input type="text"/>
Tiempo de conexión	<input type="text"/>
Tiempo desconexión	<input type="text"/>
Optimizar tiempos de desconexión	
Unidad dosis de aplicación	<input type="text"/>



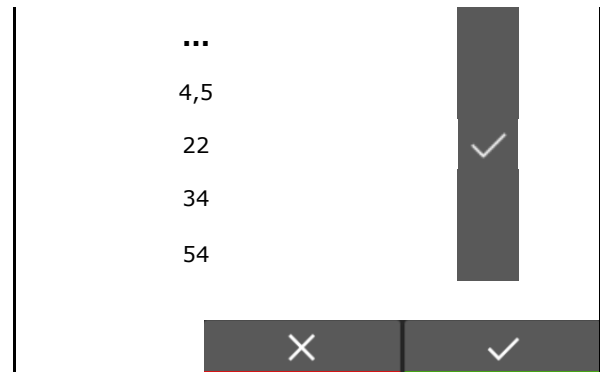
**3 - 20** km/h



### 8.4.1 Seleccionar el volumen de dosificación

Técnica de siembra neumática:

- Introducir el volumen del rodillo dosificador, o bien introducir el volumen de un rodillo dosificador especial manualmente en la primera fila.
- El rodillo dosificador elegido debe estar montado en la máquina.



Técnica de siembra mecánica:

- Seleccionar el volumen de la rueda de sembrado individual, o introducir el volumen de una rueda dosificadora especial manualmente en la primera fila.
- Las ruedas dosificadoras deben estar montadas en la máquina.

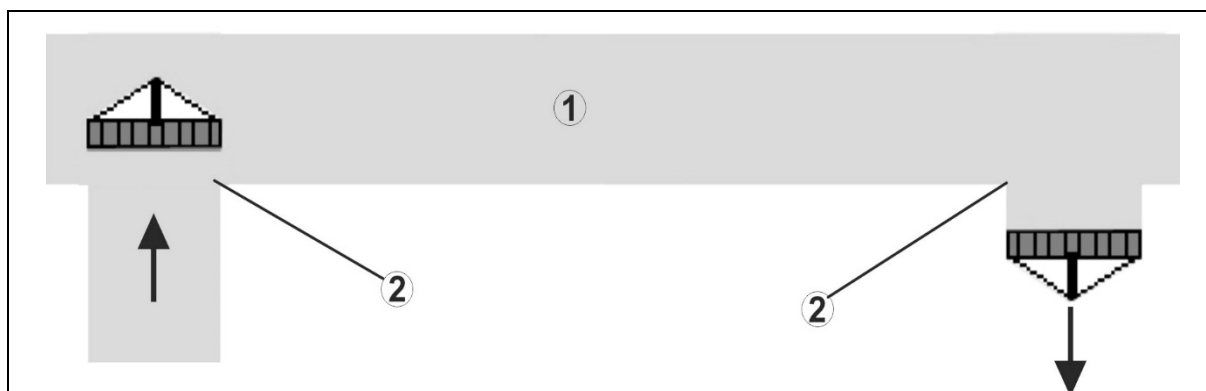
### 8.4.2 Introducir tiempo de conexión, tiempo de desconexión para Section Control

Section Control precisa los tiempos de conexión para tener en cuenta el tiempo de recorrido de las semillas desde el dosificador a la reja de siembra.



- El tiempo de conexión sirve para el ajuste de un tratamiento sin interrupciones del campo
  - o para el paso de la superficie trabajada a la superficie sin trabajar.
  - La máquina debe desconectarse antes de que los elementos de aplicación alcancen la superficie procesada (tiempo de desconexión).
  - o para el paso de la superficie trabajada a la superficie sin trabajar.
  - La máquina debe conectarse antes de que los elementos de aplicación alcancen la superficie no procesada (tiempo de conexión)
- La magnitud de solapes / huecos depende de la velocidad de desplazamiento.
- El tiempo de conexión consiste en una indicación del tiempo en milisegundos.
- Los tiempos de conexión grandes con velocidades altas pueden ocasionar conmutaciones indeseadas.

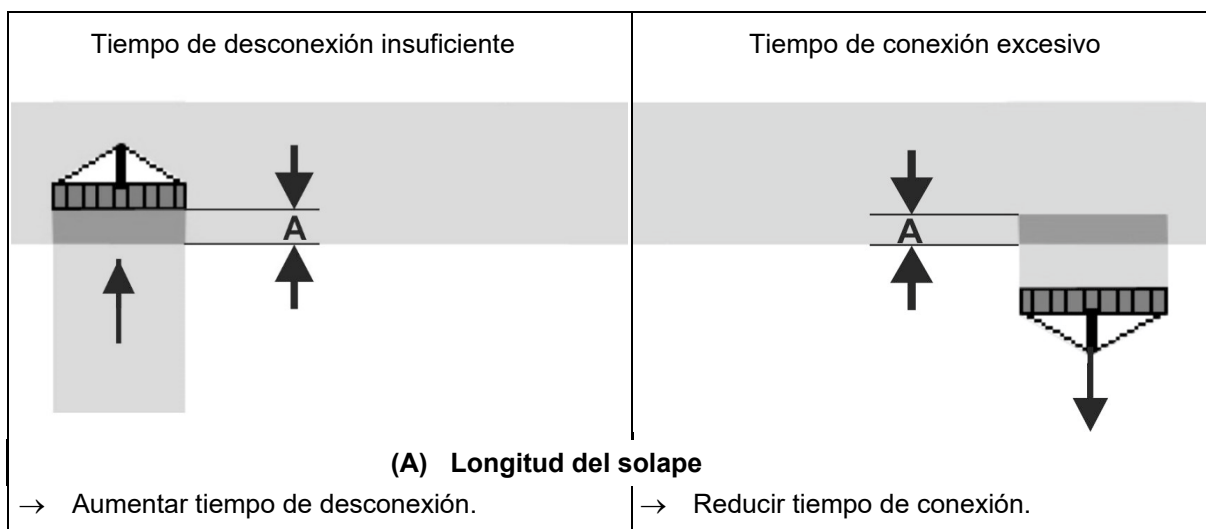
## Procesado óptimo del campo



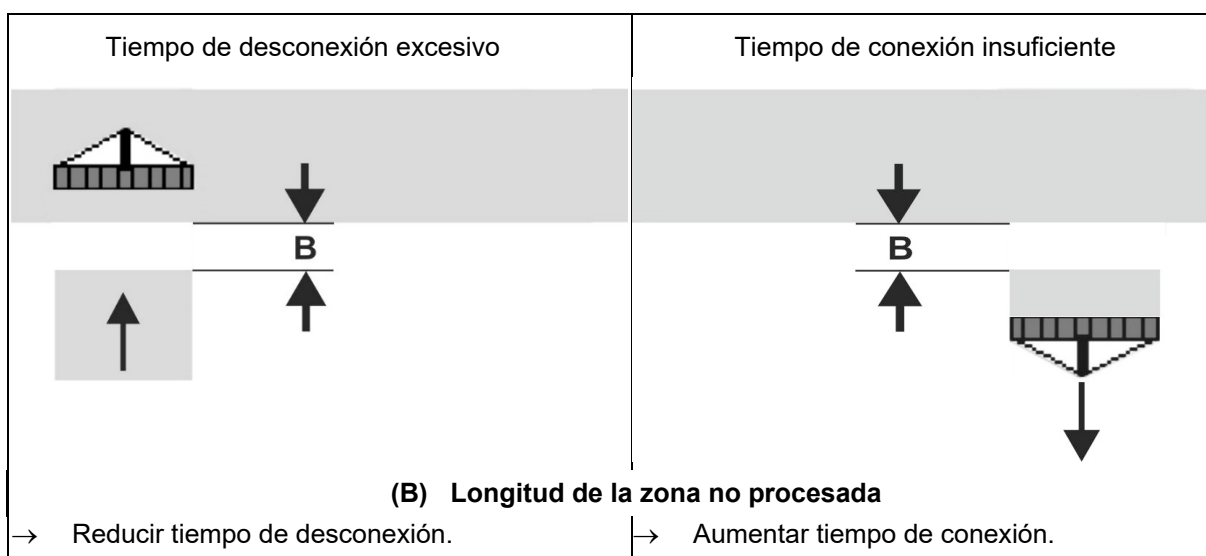
(1) Extremo del campo / campo procesado

(2) Procesado sin fisuras del campo sin solapes

## Solapes de superficies procesadas



## Superficies sin tratar









Para conexión precisa en el promontorio – especialmente en sembradoras - son obligatorios los siguientes puntos:

- Precisión de RTK del receptor GPS (tasa de update mín 5 Hz)
- Velocidad uniforme al conducir hacia y desde el promontorio



### 8.4.3 Optimizar tiempos de desconexión para Section Control

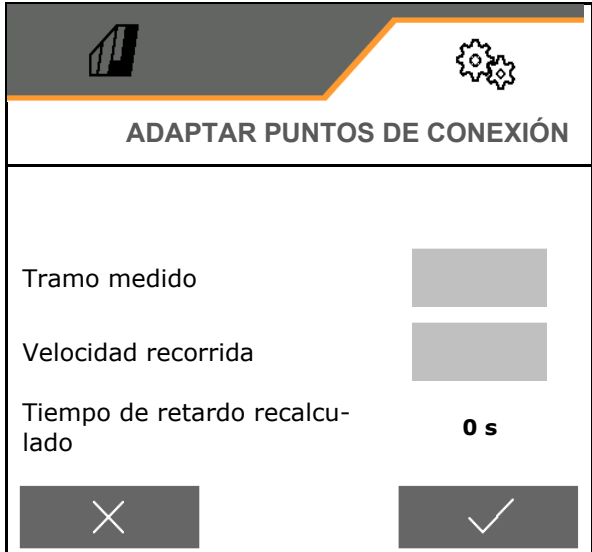
Los tiempos indicados / calculados pueden ser optimizados.

Para ello se debe conocer el tramo sembrado / solapamiento.

1.  Elegir el punto de conexión o desconexión.
2. > continuar
3.  Seleccionar conexión demasiado temprana o tardía de la máquina.
4. > continuar



5. Introducir el tramo medido.
  - o Solapamiento: introducir valor positivo
  - o Tramo no sembrado: introducir valor negativo
6. Introducir la velocidad recorrida.
7.  Guardar el valor calculado o  Rechazar el cálculo.



## 9 Fallo

### 9.1 Alarma / Advertencia y aviso

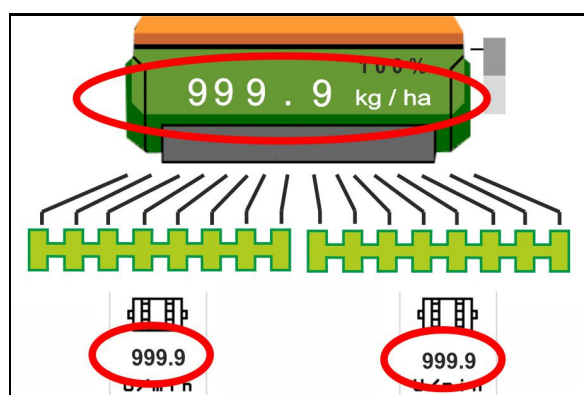
- Los mensajes que cubran toda la superficie siempre deben confirmarse.



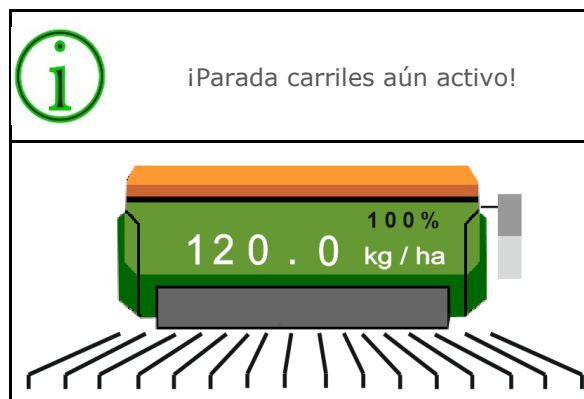
Una vez confirmado un mensaje, aparece el menú de trabajo con valores 999.9.

Esto indica un fallo pendiente.

No es posible seguir trabajando .



- Los avisos del menú de trabajo (arriba) no es necesario confirmarlos.



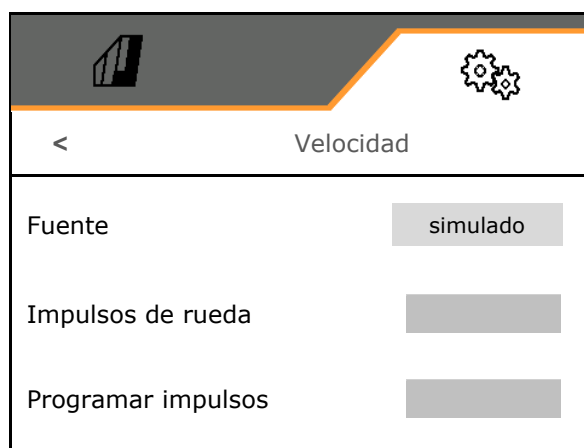
### 9.2 Fallo de la señal de velocidad de ISOBUS

Se puede indicar como fuente de la señal de velocidad una velocidad simulada en el menú Datos de máquina.

Esto permite usar la máquina sin una señal para la velocidad.

Para ello:

- Introducir la velocidad simulada.
- Durante el uso mantener la velocidad simulada especificada.



### 9.3 Tabla de fallos

Número	Tipo	Causa	Subsanado
F45001	Advertencia	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápidamente Volver a dispersar Adaptar dosis esparcida
F45002	Advertencia	El dosificador no puede girar más rápidamente	Conducir más lento Repetir dispersión Adaptar la dosis de aplicación
F45003	Advertencia	La regulación del sistema dosificador oscila demasiado	Repetir dispersión Adaptar la dosis de aplicación y controlar
F45004	Advertencia	No se puede establecer comunicación con motor 1 (izq.)	Revisar la conexión del motor dosificador al mazo de cables.
F45005	Advertencia	No se puede establecer comunicación con motor 2 (dcha.)	Revisar la conexión del motor dosificador al mazo de cables.
F45006	Advertencia	No se encuentra señal válida en entrada de sensor de la escalera.	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45007	Advertencia	Defecto mecánico en el escarificador o sensor defectuoso	Comprobar el sistema mecánico del escarificador o el valor actual del sensor
F45008	Advertencia	No puede activarse el sistema de trazado de carriles	Revisar la conexión del sistema de trazado de carriles al mazo de cables.
F45009	Advertencia	Bloqueo del sistema de trazado de carriles	Comprobación del sistema de trazado de carriles y del sistema de dosificación
F45033	Nota	El sensor de bloqueos de la reja indica un fallo	Desbloquear la reja, y si fuera necesario, revisar el cableado.
F45034	Nota	La turbina funciona fuera de la banda de tolerancia ajustada	Modificar banda de tolerancia, revisar el sensor, revisar el sistema hidráulico
F45035	Alarma	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45036	Alarma	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45037	Alarma	No se encuentra señal válida en la entrada del sensor escarificador giratorio.	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45038	Alarma	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45039	Alarma	No se ha encontrado ninguna señal válida en la entrada del sensor del disco trazador.	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45040	Alarma	No se encuentra señal válida en la entrada del sensor presión de reja.	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables

## Fallo

F45041 – F45044	Alarma	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45045	Nota	Sistema de dosificación sucio o dañado	Comprobar el tramo de accionamiento Realizar la limpieza y las instrucciones de mantenimiento del manual de instrucciones de la máquina.
F45046	Nota	El usuario quiere activar Section Control pero no se cumple uno de los prerequisites indicados.	Todas las condiciones mencionadas deben cumplirse para activar el modo Section Control.
F45047	Nota	El usuario ha desactivado Section Control en el terminal	El usuario selecciona el modo ulterior de funcionamiento de la máquina. Si se ha desactivado de forma accidental, el usuario debe comprobar la causa en el terminal, p.e. una mala señal de GPS
F45048	Nota	La máquina se halla en posición de trabajo con velocidad presente. La escalera está abatida y las toberas, por tanto, están bloqueadas.	Extender la escalera.
F45049	Aviso	Se ha llegado a la cantidad residual en el depósito ajustada por el usuario	Rellenado del depósito
F45050	Alarma	La entrada del sensor de posición de trabajo está fuera del rango de medición.	Comprobar sensor de posición de trabajo y mazo de cables.
F45051	Advertencia	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Con la desconexión unilateral activada, la máquina en "Servicio de siembra" y la desconexión unilateral-motor 1 pilotada durante 3 segundos y sin amortiguar el sensor de desconexión unilateral 1 en la segunda desconexión unilateral-motor.	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Revisar mazo de cables, motor de la mitad del lateral 1 y módulo CAN-IO para circuito de la mitad del lateral.
F45052	Advertencia	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Con la desconexión unilateral activada, la máquina en "Servicio de siembra" y la desconexión unilateral-motor 2 pilotada durante 3 segundos y sin amortiguar el sensor de desconexión unilateral 2 en la segunda desconexión unilateral-motor.	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Revisar mazo de cables, motor de la mitad del lateral 2 y módulo CAN-IO para circuito de la mitad del lateral.
F45053	Advertencia	Centaya con cabezal distribuidor segmentado y desconexión eléctrica unilateral está activado. Motor 1 del circuito de la mitad del lateral no puede activarse.	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Revisar mazo de cables, motor de la mitad del lateral 1 y módulo CAN-IO para circuito de la mitad del lateral.
F45054	Advertencia	Centaya con cabezal distribuidor segmentado y desconexión eléctrica unilateral está activado. Motor 2 del circuito de la mitad del lateral no puede activarse.	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Revisar mazo de cables, motor de la mitad del lateral 2 y módulo CAN-IO para circuito de la mitad del lateral.

F45055	Advertencia	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: No es posible establecer comunicación al módulo CAN-IO.	Centaya con cabezal distribuidor segmentado: Revisar mazo de cables, motor de la mitad del lateral 2 y módulo CAN-IO para circuito de la mitad del lateral.
F45056	Aviso	No es posible el modo de siembra porque la dosificación o turbina no está conectada	Conectar dosificación, encender la turbina o comprobar
F45057	Advertencia	Velocidad por debajo de 200 rpm, sensor defectuoso, rotura de cables	Comprobar la velocidad, revisar el sensor en el menú de diagnóstico, revisar el mazo de cables
F45058	Nota	La fuente de velocidad de ISOBUS ya no está disponible.	El usuario debe comprobar los ajustes TECU (unidad de mando del tractor) del tractor.
F45059	Aviso	La fuente de velocidad de ISOBUS ya no está disponible.	El usuario debe comprobar los ajustes TECU (unidad de mando del tractor) del tractor.
F45060	Aviso	El usuario ha cambiado a velocidad simulada y el sensor (máquina) ha captado una velocidad	Reparar el fallo del sensor (máquina) o seguir trabajando con velocidad simulada. Para ello el sensor defectuoso (máquina) debe retirarse del mazo de cables.
F45063	Advertencia	Se ha configurado el TwinTerminal, pero no se ha encontrado en el Bus.	Revisar mazo de cables y montaje del terminal TwinTerminal.
F45064	Advertencia	La unidad dosificadora mencionada / sistema electrónico del depósito no está montada o es defectuosa	La unidad dosificadora / sistema electrónico del depósito no está montada o es defectuosa, comprobar las conexiones por cable, fusible electrónico y enchufe de codificación.
F45065	Aviso	El usuario no puede activar la función GPS Recording, ya que no se cumplen los requisitos mencionados.	Colocar la máquina en el estado mencionado para activar la función.
F45066	Advertencia	Fallo en el motor de la conmutación semilateral, el sensor de posición ofrece valores erróneos - la conmutación semilateral se ha desactivado	Comprobar el motor y mazo de cables de la conexión semilateral, después reiniciar la máquina
F45067	Advertencia	La conexión semilateral bajo el dosificador FTender no puede alcanzar la posición teórica predefinida - conexión semilateral ha sido desactivada	Comprobar la suavidad de marcha del sistema mecánico de la conexión semilateral, después reiniciar la máquina
F45068	Advertencia	La conexión semilateral izquierda en el cabezal distribuidor de segmentos no puede alcanzar la posición teórica predefinida - conexión semilateral ha sido desactivada	Comprobar la suavidad de marcha del sistema mecánico de la conexión semilateral, después reiniciar la máquina
F45069	Advertencia	La conexión semilateral derecha en el cabezal distribuidor de segmentos no puede alcanzar la posición teórica predefinida - conexión semilateral ha sido desactivada	Comprobar la suavidad de marcha del sistema mecánico de la CSL, después reiniciar la máquina
F45070	Advertencia	El indicador de vacío absoluto no detecta señal de semillas en el dosificador.	Rellenar máquina o controlar sensor.

## Fallo

F45071	Nota	La máquina ha detectado Circulación por carretera, velocidad >20 km/h y la máquina no en Servicio de siembra	Activar el interruptor de anchos parciales principales para finalizar la circulación por carretera
F45073	Nota	Fallo de la función carril GPS en el terminal	Comprobar la recepción GPS y la función del carril GPS en el terminal, observar para ello las instrucciones de servicio del fabricante
F45074	Aviso	El sensor de posición de trabajo de la máquina ha abandonado el área de trabajo válido	Revisar el mazo de cables y el sensor por si estuvieran dañados
F45075	Nota	La máquina ha detectado un sentido de marcha incorrecto, solo es posible con el uso de carril GPS	Comprobar el sentido de marcha en la vía actual, comprobar los ajustes en el FG-Wizard comprobar los ajustes del carril GPS en el terminal, utilizar para ello el manual del fabricante
F45076	Nota	En la hidráulica confort se ha modificado el punto de conmutación máximo	Ninguno necesario, comprobar el valor modificado del incremento de la dosis de semillas
F45077	Advertencia	Sin comunicación con el motor	Revisar la conexión del motor dosificador al mazo de cables.
F45078	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada del sensor del pulsador de calibración	Comprobar el valor actual del pulsador de calibración. Pulsador de calibración defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45079	Advertencia	Velocidad por debajo de 200 RPM, sensor defectuoso, rotura de cables	Comprobar la velocidad, revisar el sensor en el menú de diagnosis, revisar el mazo de cables
F45080	Nota	La turbina funciona fuera de la banda de tolerancia ajustada	Modificar banda de tolerancia, revisar el sensor, revisar el sistema hidráulico
F45081	Nota	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápidamente Volver a dispersar Adaptar dosis de aplicación
F45082	Nota	El dosificador no puede girar más rápidamente	Desplazarse más lentamente Nuevo desprendimiento Adaptar la dosis de aplicación
F45083	Advertencia	El indicador de vacío absoluto no detecta señal de semillas en el dosificador	Rellenar la máquina o comprobar el sensor
F45084	Nota	Se ha llegado a la cantidad residual en el depósito ajustada por el usuario	Rellenado del depósito
F45085	Alarma	Ninguna señal válida en entrada de sensor de la posición de trabajo	Comprobar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45086	Nota	Ninguna señal válida en entrada de sensor de la posición de trabajo	Comprobar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables

F45087	Nota	Escarificador giratorio en el modo de siembra no conectado montaje incorrecto del sensor en la toma de fuerza,	Conectar escarificador giratorio, comprobar sensor de la toma de fuerza,
F45088	Nota	No se encuentra señal válida en la entrada del sensor del control del escarificador giratorio 1	Comprobar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45089	Nota	No se encuentra señal válida en la entrada del sensor del control del escarificador giratorio 2	Comprobar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45090	Advertencia	Defecto mecánico en el escarificador o sensor defectuoso	Comprobar el sistema mecánico del escarificador o el valor actual del sensor
F45091	Advertencia	Defecto mecánico en el escarificador o sensor defectuoso	Comprobar el sistema mecánico del escarificador o el valor actual del sensor
F45092	Nota	El TaskController del terminal soporta menor cantidad nominal que la ofrecida por la máquina	asignar solo determinadas cantidades nominales al terminal, las cantidades no asignadas deben utilizarse como cantidad nominal estática; utilización de un terminal con más posibilidades de control de cantidad nominal
F45093	Alarma	Ninguna señal válida en entrada de sensor	Controlar el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45094	Alarma	Ninguna señal válida en entrada de sensor	Controlar el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45095	Advertencia	Sin comunicación con el motor	Revisar la conexión del motor dosificador al mazo de cables.
F45096	Advertencia	Ninguna señal válida en entrada de sensor	Pulsador de calibración defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45097	Advertencia	Velocidad por debajo de 200 RPM, sensor defectuoso, rotura de cables	Comprobar la velocidad, revisar el sensor en el menú de diagnosis, revisar el mazo de cables
F45098	Nota	La turbina funciona fuera de la banda de tolerancia ajustada	Modificar banda de tolerancia, revisar el sensor, revisar el sistema hidráulico
F45099	Nota	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápidamente Volver a dispersar Adaptar dosis de aplicación
F45100	Nota	El dosificador no puede girar más rápidamente	Desplazarse más lentamente Nuevo desprendimiento Adaptar la dosis de aplicación
F45101	Advertencia	El indicador de vacío absoluto no detecta señal de semillas en el dosificador	Rellenar máquina o controlar sensor



## Fallo

F45102	Nota	Se ha llegado a la cantidad residual en el depósito ajustada por el usuario	Rellenado del depósito
F45103	Alarma	Ninguna señal válida en entrada de sensor de la posición de trabajo	Controlar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45104	Nota	Ninguna señal válida en entrada de sensor de la posición de trabajo	Controlar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45105	Advertencia	Versión de software errónea en el sistema citado	Es preciso actualizar los componentes a una versión de software compatible
F45106	Advertencia	Se ha configurado una opción de equipamiento, pero no se ha encontrado en el Bus	Revisar mazo de cables y montaje del abonado
F45107	Advertencia	Se ha configurado una opción de equipamiento, pero no se ha encontrado en el Bus	Revisar mazo de cables y montaje del abonado
F45108	Advertencia	Fallo en el motor izquierdo de la conmutación semilateral, el sensor de posición ofrece valores erróneos - la conmutación semilateral se ha desactivado	Comprobar el motor y mazo de cables de la conexión semilateral, después reiniciar la máquina
F45109	Advertencia	Fallo en el motor derecho de la conmutación semilateral, el sensor de posición ofrece valores erróneos - la conmutación semilateral se ha desactivado	Comprobar el motor y mazo de cables de la conexión semilateral, después reiniciar la máquina
F45110	Advertencia	Se ha configurado la opción de equipamiento conexión de secciones de brazo, pero no se ha encontrado en el Bus	Revisar mazo de cables y montaje del abonado
F45111	Advertencia	No puede activarse el sistema de trazado de carriles izquierdo	Revisar la conexión del sistema de trazado de carriles al mazo de cables
F45112	Advertencia	No puede activarse el sistema de trazado de carriles derecho	Revisar la conexión del sistema de trazado de carriles al mazo de cables
F45113	Advertencia	Bloqueo del sistema de trazado de carriles izquierdo	Comprobación del sistema de trazado de carriles y del sistema de dosificación
F45114	Advertencia	Bloqueo del sistema de trazado de carriles derecho	Comprobación del sistema de trazado de carriles y del sistema de dosificación
F45115	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del pulsador de calibración	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45117	Nota	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápido o recalibrar utilizando un rodillo dosificador con volumen inferior
F45118	Nota	El dosificador no puede girar más rápidamente	Conducir más lento o recalibrar utilizando un rodillo dosificador con volumen superior



F45119	Advertencia	El indicador de vacío absoluto no detecta señal de semillas en el dosificador	Rellenar máquina o controlar sensor
F45120	Nota	Se ha llegado a la cantidad residual en el depósito ajustada por el usuario	Rellenado del depósito
F45121	Nota	Ninguna señal válida en entrada de sensor de la posición de trabajo	Comprobar la posición y el valor actual del sensor. Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45122	Alarma	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45123	Advertencia	Al conectar el carril izquierdo fluye una sobreintensidad de corriente.	Comprobar el actuador del carril izquierdo y la conexión por cable correspondiente
F45124	Advertencia	Al conectar el carril derecho fluye una sobreintensidad de corriente.	Comprobar el actuador del carril derecho y la conexión por cable correspondiente
F45125	Nota	El dosificador no puede girar más rápidamente	Conducir más lento o recalibrar utilizando un rodillo dosificador con volumen superior
F45126	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del (1er) nivel de vacío del depósito principal	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45127	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del (1er) nivel de vacío del depósito GreenDrill / distribuidor de microgranulado	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45128	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del (1er) nivel de vacío del depósito frontal (1)	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45129	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del (1er) nivel de vacío del depósito frontal 2	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45130	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del 2º nivel de vacío del depósito principal	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45131	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del 2º nivel de vacío del depósito GreenDrill / distribuidor de microgranulado	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45132	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del 2º nivel de vacío del depósito frontal (1)	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45133	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del 2º nivel de vacío del depósito frontal 2	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45134	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del nivel de vacío de dosificación del depósito principal	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables

## Fallo

F45135	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del nivel de vacío de dosificación del depósito GreenDrill / distribuidor de microgranulado	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45136	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del nivel de vacío de dosificación del depósito frontal (1)	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45137	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor del nivel de vacío de dosificación del depósito frontal 2	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45138	Advertencia	Ninguna señal válida en la entrada de sensor de la turbina indicada	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45139	Nota	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápido o recalibrar utilizando un rodillo dosificador con volumen inferior
F45140	Nota	El dosificador no puede girar más despacio	Conducir más rápido o recalibrar utilizando un rodillo dosificador con volumen inferior
F45141	Nota	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45142	Nota	No se ha encontrado ninguna señal válida en la entrada del sensor del disco trazador.	Sensor defectuoso o rotura de cables en mazo de cables
F45143 - F45147	Advertencia	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45147	Advertencia	Cable de conexión del sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45148	Advertencia	La salida indicada en la unidad de mando se ha sobrecargado	Comprobar actuadores y mazo de cables.
F45149	Advertencia	No se puede aplicar la fuerza de contacto exigida: la fuerza real es inferior a la nominal	Comprobar si la máquina no se eleva. Activar contrapesado del bastidor. Reducir la velocidad de marcha. Reducir la fuerza nominal. Comprobar la potencia hidráulica (velocidad de turbina).
F45150	Nota	No se puede aplicar la fuerza de contacto exigida: la fuerza real es inferior a la nominal	Descargar la máquina. Reducir la velocidad de marcha. Aumentar la fuerza nominal.
F45151	Alarma	Defecto en el conector o mazo de cables Sensor defectuoso	Comprobar sensor y mazo de cables.

F45152	Advertencia	Defecto en el conector o mazo de cables Sensor defectuoso Bus CAN averiado Unidad de control defectuosa	Comprobar sensor y mazo de cables. Comprobar fusible. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45153	Nota	Fallo en uno de los sensores de fuerza de contacto. Se puede regular con los sensores restantes.	Comprobar sensores y mazo de cables. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45154	Alarma	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45155	Nota	La máquina ha detectado que, desde la última desconexión del sistema, no se han desconectado todos los equipos de control adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se desconecta la tensión de carga ISOBUS del tractor, comprobar tractor</li> <li>si fuera necesario reequipar relé de desconexión AMAZONE (NL1084)</li> </ul>
F45156	Alarma	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45157	Advertencia	Sensor de herramienta 4 sustituido o fallado	Volver a programar los puntos de conexión de la herramienta 4.
F45158	Alarma	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45159	Advertencia	Configuración errónea de la máquina	Rogamos consultar con el taller especializado.
F45160	Advertencia	Defecto en el conector o mazo de cables Sensor defectuoso Bus CAN averiado Unidad de control defectuosa	Comprobar sensor y mazo de cables. Comprobar fusible. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45161	Advertencia	Detectado control de compuerta defectuosa en el cabezal distribuidor	Revisar control de compuerta y mazo de cables. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45162	Nota	Detectado control de compuerta defectuosa en el cabezal distribuidor	Revisar control de compuerta y mazo de cables. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45163	Advertencia	Fallo mecánico en el control de compuerta	Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45164	Advertencia	Defecto mecánico en varios controles de compuerta	Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar.

## Fallo

			Rogamos consultar con el taller especializado.
F45165	Advertencia	Defecto mecánico en varios controles de compuerta	Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45166	Nota	Fallo mecánico en el control de compuerta	Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45167	Nota	La velocidad de turbina actual es demasiado alta	Reducir la velocidad de turbina
F45168 - F45175	Nota	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45176	Nota	Al levantar la máquina el sensor no se activó en el tiempo previsto	Comprobar el dispositivo del sensor de expansión. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45177	Nota	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45178 – F45192	Advertencia	Defecto mecánico en varios controles de compuerta	Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45193 – F45195	Nota	Detectado control de compuerta defectuosa en el cabezal distribuidor Rotura de cable en el mazo de cables	Revisar control de compuerta y mazo de cables. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45196 – F45198	Advertencia	Defecto en el conector o mazo de cables Sensor defectuoso Bus CAN averiado Unidad de control defectuosa	Comprobar sensor y mazo de cables. Comprobar fusible. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45199	Nota	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.
F45200	Nota	El sensor de presión ha detectado presión demasiado baja en el depósito Tramo de desplazamiento o depósito inestanco Alimentación sucia Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar la estanqueidad del tramo de transporte y depósito. Comprobar y limpiar la alimentación. Comprobar el funcionamiento del sensor de presión. Comprobar la estanqueidad del tramo de transporte y depósito. Rogamos consultar con el taller especializado.
F45201	Nota	Cable de conexión en el sensor defectuoso Detectado fallo interno en el sensor citado	Comprobar sensor y mazo de cables.

F45202	Nota	<p>El sensor de presión ha detectado presión demasiado baja en el depósito</p> <p>Tramo de desplazamiento o depósito inestanco</p> <p>Alimentación sucia</p> <p>Detectado fallo interno en el sensor citado</p>	<p>Comprobar la estanqueidad del tramo de transporte y depósito.</p> <p>Comprobar y limpiar la alimentación.</p> <p>Comprobar el funcionamiento del sensor de presión.</p> <p>Comprobar la estanqueidad del tramo de transporte y depósito.</p> <p>Rogamos consultar con el taller especializado.</p>
F45203 - F45206	Advertencia	<p>Defecto mecánico en varios controles de compuerta</p>	<p>Revisar y reparar la conexión entre control de compuerta y cabezal distribuidor y reparar.</p> <p>Rogamos consultar con el taller especializado.</p>



# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---